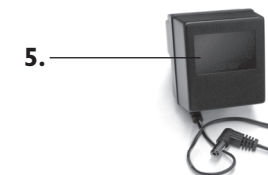
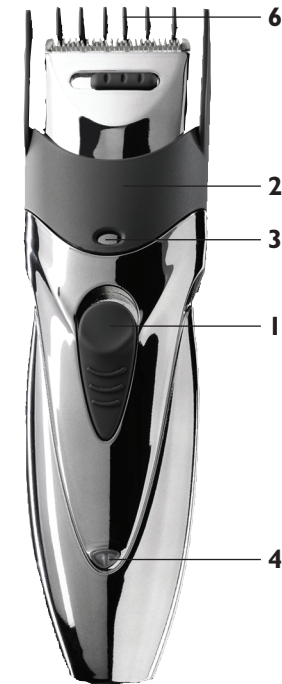


REMINGTON

REMINGTON®

REMINGTON

# DESIGNER HAIR CLIPPER



All technical modifications reserved. 11/07.TSC.07.0777

## Model No. HC610

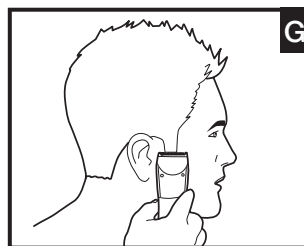
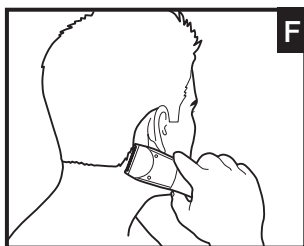
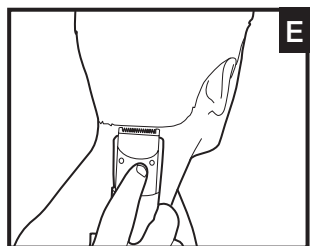
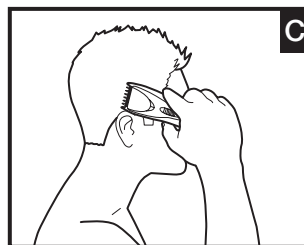
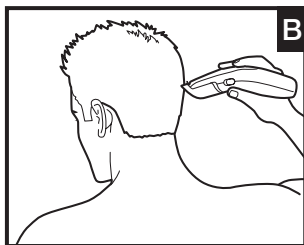
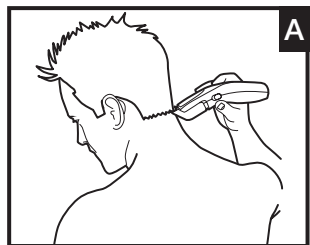
Уважаемый покупатель! Приобретаемый вами продукт Remington прошел необходимую сертификацию в соответствии с требованиями российского законодательства. Подробную информацию о номере сертификата и сроке его действия вы сможете найти на сайте [www.remington-products.ru](http://www.remington-products.ru)



07/INT/HC610 Version 11/07 Part No. T22-25511  
REMINGTON® is a Registered Trade Mark of Spectrum Brands, Inc., or one of its subsidiaries  
VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA  
Alfred-Krupp-Str. 9  
73479 Ellwangen  
Germany  
[www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)  
© 2007 SBI



HC610



- ▶ GERMANY
- ▶ BENELUX
- ▶ FRANCE
- ▶ ITALY
- ▶ SCANDINAVIA
- ▶ AUSTRIA
- ▶ SWITZERLAND
- ▶ PORTUGAL

### Central Europe

**☎ 00800 / 821 700 821**

Mo.-Fr. 9 a.m. – 5 p.m. Central European Time (free call)

E-Mail: [service@remington-europe.com](mailto:service@remington-europe.com)  
[www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)

- ▶ SPAIN
- ▶ MALTA

**☎ Tel. 00800 821 700 82 (free call)**

- ▶ GREECE

**☎ Tel. 00800 49 12 91 60 (free call)**

- ▶ UNITED KINGDOM

**☎ Tel. +44 0800 212 438 (free call)**

Rayovac Europe Ltd, Watermans House, Kingsbury Crescent, The Causeway, Staines, Middlesex, TW18 3BA, UNITED KINGDOM, [www.remington.co.uk](http://www.remington.co.uk)

- ▶ ČESKÁ REPUBLIKA

**☎ Tel. +420 487 754 605**

VARTA Baterie spol. s r. o., Jindřicha z Lipé 108, 470 01 Česká Lípa, ČESKÁ REPUBLIKA, [www.cz.remington-europe.com](http://www.cz.remington-europe.com)

- ▶ IRELAND

**☎ Tel. +353 (0) 1 460 4711**

Remington Consumer Products, Unit 7C, Riverview Business Park, New Nangor Road, Dublin 22, IRELAND, [www.remington.co.uk](http://www.remington.co.uk)

- ▶ MAGYARORSZÁG

**☎ Tel. +36 1 431 3600**

Varta Hungária Kft., 1191 Budapest, Ady Endre út 42-44.  
[www.hu.remington-europe.com](http://www.hu.remington-europe.com)

- ▶ POLSKA

**☎ Tel. +48 22 328 11 50**

Varta Baterie Sp. z o.o., ul. Fabryczna 5, 00-446 Warszawa, POLSKA,  
 Fax +48 22 328 11 61, [www.pl.remington-europe.com](http://www.pl.remington-europe.com)

- ▶ РОССИЯ

**☎ Тел. +7 495 170 5401**

ООО ПРОФСЕРВИС Россия, 109202, Москва, ул. 2я Карачаровская, 14а-3,  
[www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)

- ▶ TÜRKIYE

**☎ Tel. +90 212 659 01 24**

Varta Pilleri Ticaret Ltd. Şti., İstoç 28.Ada No:1 34217, Mahmutbey/İstanbul,  
 TÜRKIYE, Fax +90 212 659 48 40, [www.tr.remington-europe.com](http://www.tr.remington-europe.com)



ENGLISH

REMINGTON

Thank you for choosing Remington®. Our products are designed to meet the highest standard of quality, functionality and design. We hope you enjoy using your new Remington® product. Please read the instructions for use carefully and keep in a safe place for future reference.

- GB
- D
- NL
- F
- E
- I
- S
- FIN
- P
- SK
- CZ
- HUN
- PL
- RU
- TR
- RO
- AR



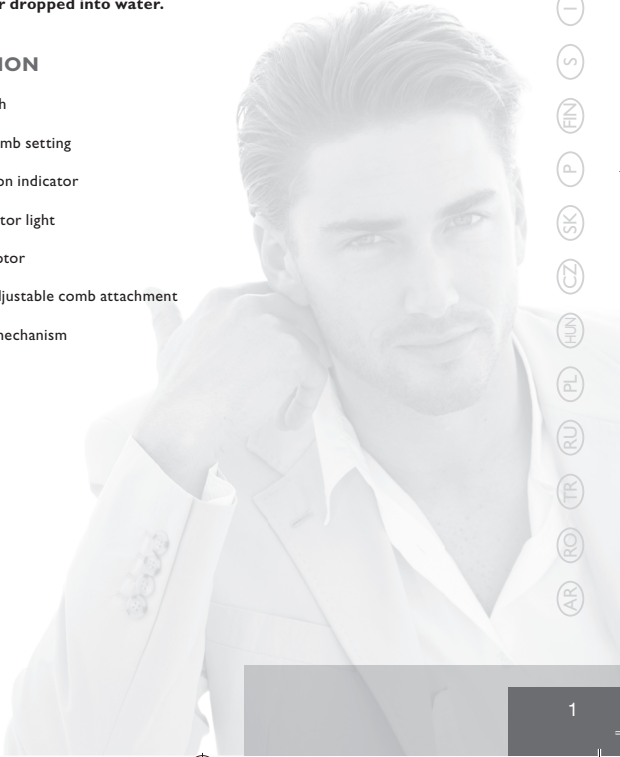
**CAUTION**

- ◆ Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by Remington®.
- ◆ Do not use this product if it is not working correctly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.



**DESCRIPTION**

1. On/Off switch
2. Adjustable comb setting
3. Length position indicator
4. Charge indicator light
5. Charging adaptor
6. Removable adjustable comb attachment
7. Hair thinner mechanism





# ENGLISH



## GETTING STARTED

### ■ CHARGING YOUR HAIRCLIPPER

Before using your hair clipper for the first time, charge for 14-16 hours.

- ▶ Ensure the product is switched off.
- ▶ Connect the charging adaptor to the product and then to the mains. The charging indicator will light up.
- ▶ Use product until the battery is low. This is indicated by illuminated red light.

Your clipper cannot be overcharged. However, if the product is not going to be used for an extended period time (2-3 months), unplug it from the mains and store. Fully recharge your hairclipper when you would like to use it again.

To preserve the life of your batteries, let them run out every six months then recharge for 14-16 hours.

### ■ CORDED USE

- ▶ Connect the charging adaptor to the product and then to the mains.

◆ CAUTION: Extended mains only use will result in the reduction of the battery life.



## HOW TO USE

### Before starting the cut

1. Inspect the clipper making sure that it is free from hair and dirt.
2. Seat the person so that their head is approximately at your eye level.
3. Before cutting, always comb the hair so it is tangle free and dry.

### ■ ADJUSTING THE TRIM LENGTH

The comb attachment can be adjusted to give you 7 different trim lengths simply by sliding the comb to the desired setting. On the back of the product you will find a clip mechanism, which enables you by gently pressing it, to move the comb up and down. The clip will click into place as it reaches each setting, and the setting number will appear on the length position indicator.

### ■ HAIR THINNER MECHANISM

Simply adjust the hair thinner mechanism by slide the stick at the top part of the product.



2

### Comb Attachment Hair Lengths

Comb position	Small comb	Large comb
1	4 mm	23 mm
2	7 mm	26 mm
3	9 mm	28 mm
4	11 mm	30 mm
5	13 mm	32 mm
6	16 mm	35 mm
7	19 mm	38 mm

#### INSTRUCTIONS FOR HAIR CUTTING

- ◆ Note: For even cutting, allow the comb attachment/blade to cut its way through the hair.
- ▶ Do not force it through quickly. If you are cutting for the first time, start with the maximum comb length.

#### STEP 1 – Nape of the neck (Diagram A)

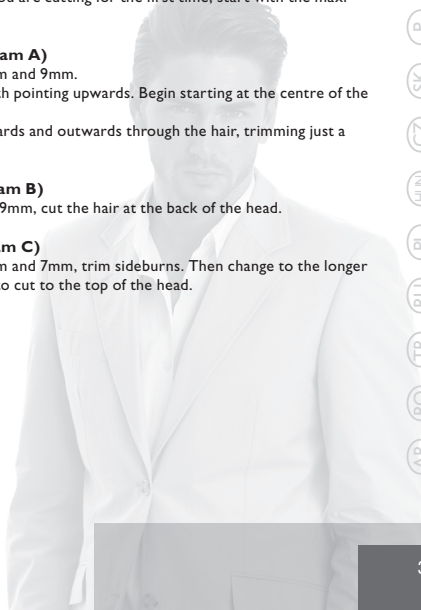
- ▶ Set the comb position between 4mm and 9mm.
- ▶ Hold the clipper with the blade teeth pointing upwards. Begin starting at the centre of the head at the base of the neck.
- ▶ Slowly lift the clipper, working upwards and outwards through the hair, trimming just a little at a time.

#### STEP 2 – Back of the head (Diagram B)

- ▶ Set the comb position at 11mm or 19mm, cut the hair at the back of the head.

#### STEP 3 – Side of the head (Diagram C)

- ▶ Set the comb position between 4mm and 7mm, trim sideburns. Then change to the longer setting (11 or 19mm) and continue to cut to the top of the head.



GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

# ENGLISH

## STEP 4 – Top of the head (Diagram D)

- ▶ Set the comb position between 19mm and 23mm, cut hair on top of the head against the direction in which the hair normally grows.
- ▶ For longer hair on top, use without comb attachment. Lift the hair on top of the head with a small hand comb. Cut over the hand comb with the hair lifted or hold the hair between the fingers to lift it and cut it to the desired length.
- ▶ Always work from the back of the head.

## STEP 5 – The finishing touches (Diagrams E, F & G)

- ▶ Use the clipper without an attachment comb for close trimming around the base and sides of the neck.
- ▶ To produce a clean straight line at the sideburns, reverse the hair clipper. Place the reversed clipper at right angles to the head, tips of the blades lightly touching the skin and then work downwards.



## CARE FOR YOUR HAIRCLIPPER

Your clipper is fitted with high quality titanium/nanosilver blades. To ensure long lasting performance of your clipper, clean the blades and unit regularly.

### ■ AFTER EACH USE

- ▶ Ensure the clipper is switched off and disconnected from the mains.
- ▶ Brush the accumulated hair from the blades. Do not submerge the clipper in water.
- ▶ To clean the unit, wipe with a damp cloth and dry immediately.
- ◆ Note: Ensure that the clipper is turned off when cleaning.

### ◆ CAUTION:

- Do not use liquid cleaners on the blades or harsh or corrosive chemicals on the blade casing. Always use a soft brush to remove the accumulated hairs.
- ▶ Unplug the charge adaptor from the power outlet when fitting or removing attachments, or while cleaning the product.
- ▶ Always store this appliance and cord in a moisture-free area.
- ▶ Do not wrap the cord of the charging adaptor around the appliance.



Suitable for cleaning under water.





## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### WARNING – TO REDUCE THE RISK OF BURNS, ELECTROCUTION, FIRE, OR INJURY TO PERSONS:

- ▶ An appliance should never be left unattended when plugged into a power outlet.
- ▶ Keep the power plug and cord away from heated surfaces.
- ▶ Make sure the power plug and cord do not get wet.
- ▶ Do not plug or unplug the shaver with wet hands.
- ▶ Do not use the product with a damaged cord. A replacement can be obtained via our International Service Centres.
- ▶ Charge, use and store the product at a temperature between 15°C and 35°C.
- ▶ Only use the parts supplied with the appliance.
- ▶ Keep this product out of reach of children. The use of this appliance by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can give cause to hazards. Persons responsible for their safety should give explicit instructions or supervise the use of the appliance.



## PROTECT THE ENVIRONMENT



- ▶ The product contains a Nickel Metal Hydride cell unit. Do not dispose the trimmer in household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at our service centres or appropriate collection sites. However, if you prefer to dispose the cell unit yourself, please follow the instructions below.
- ◆ **CAUTION:** Do not put in fire or mutilate your battery packs as they may burst or release toxic materials.



For further information on recycling see [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



## BATTERY REMOVAL

- ▶ Ensure that the clipper is discharged of all power.
- ▶ Remove the 4 screws from the rear moulding of the clipper.
- ▶ Remove the screw from under the blanking plate. Carefully force open the two case sections to expose the battery pack.
- ▶ Remove the battery pack diagonally (bottom left to bottom right) from behind the switch board, twist whilst pulling to break the wires.

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR



ENGLISH

**2**  
years

## SERVICE AND WARRANTY

This product has been checked and is free of defects. We warrant this product against any defects that are due to faulty material or workmanship for a 2 year period from the original date of consumer purchase. If the product should become defective within the warranty period, we will repair any such defect or elect to replace the product or any part of it without charge provided there is proof of purchase. This does not mean an extension of the warranty period.

In the case of a warranty simply call the REMINGTON® Service Center in your region. This warranty is offered over and above your normal statutory rights.

The warranty shall apply in all countries in which our product was sold via an authorised dealer.

This warranty does not include cutters which are consumable parts. Also not covered is damage to the product by accident or misuse, abuse, alteration to the product or use inconsistent with the technical and/or safety instructions required. This warranty shall not apply if the product has been dismantled or repaired by a person not authorised by us.



6





Unsere Produkte wurden entwickelt, um die höchsten Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem REMINGTON® Haarschneider viel Freude.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für ein späteres Nachschlagen gut auf.



### ACHTUNG

- ◆ Bitte verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Gebrauchszweck. Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht von Remington® empfohlen werden.
- ◆ Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es heruntergefallen ist, beschädigt wurde oder komplett in Wasser gefallen ist.



### BESCHREIBUNG

1. Ein-/Ausschalter
2. Variable Kammeinstellung
3. Schnittlängenanzeige
4. Ladekontrollanzeige
5. Ladeadapter
6. Abnehmbarer und verstellbarer Trimmerkammaufsatz
7. Vorrichtung zum Ausdünnen des Haars

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

# DEUTSCH



## ERSTE SCHRITTE

### ■ LADEN IHRES HAARSCHNEIDERS

Laden Sie den Haarschneider bei erstmaliger Verwendung für 14-16 Stunden.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Haarschneider ausgeschaltet ist.
- ▶ Verbinden Sie den Ladeadapter mit dem Haarschneider und schließen Sie ihn dann an das Stromnetz an. Die Ladekontrollanzeige leuchtet auf.
- ▶ Verwenden Sie den Haarschneider, bis der Akku leer ist. Die rote Nachladewarnanzeige leuchtet, wenn der Akku fast leer ist.

Es besteht bei Ihrem Haarschneider keine Gefahr, dass Sie das Gerät überladen. Wenn Sie den Haarschneider über einen längeren Zeitraum nicht benutzen (2-3 Monate), trennen Sie ihn vom Stromnetz und verstauen Sie das Gerät. Laden Sie Ihren Haarschneider vollständig auf, wenn Sie ihn wieder benutzen möchten.

Um die Laufzeit Ihrer Akkus zu erhalten, verwenden Sie den Haarschneider alle 6 Monate solange, bis die Akkus vollständig entladen sind. Laden Sie den Haarschneider dann für 14-16 Stunden.

### ■ BETRIEB AM STROMNETZ

- ▶ Verbinden Sie den Ladeadapter mit dem Gerät und schließen Sie ihn dann an das Stromnetz an.
- ◆ **ACHTUNG:** Längerer Einsatz des Gerätes im Netzbetrieb führt zu einer Verkürzung der Akkulaufzeit.



## BENUTZUNG

### Bevor Sie mit dem Haarschneiden beginnen:

1. Überprüfen Sie, ob der Haarschneider frei von Haaren und Schmutz ist.
2. Der Kopf der Person, deren Haar Sie schneiden wollen, sollte ungefähr auf Ihrer Augenhöhe sein.
3. Das Haar sollte vor dem Schneiden trocken sein und durchgekämmt werden, damit es frei von Knoten ist.

### ■ EINSTELLEN DER SCHNITTLÄNGE

Der Kammaufsatz bietet Einstellungen für 7 verschiedene Schnittlängen. Schieben Sie den Kamm einfach auf die gewünschte Länge. Auf der Rückseite des Geräts befindet sich ein Einstellmechanismus. Wenn Sie vorsichtig darauf drücken, können Sie den Kamm nach oben und unten bewegen. Der Aufsatz rastet bei jeder Einstellung ein und die eingestellte Haarlänge (Zahl) erscheint auf der Längenanzeige.

### ■ VORRICHTUNG ZUM AUSDÜNNEN DES HAARS

Stellen Sie die Vorrichtung zum Ausdünnen des Haars ein, indem Sie die Taste auf der Oberseite des Geräts hin und her schieben.

Kammaufsätze für verschiedene Schnittlängen

Kammposition	Kleiner Kamm	Großer Kamm
1	4 mm	23 mm
2	7 mm	26 mm
3	9 mm	28 mm
4	11 mm	30 mm
5	13 mm	32 mm
6	16 mm	35 mm
7	19 mm	38 mm

#### ■ HINWEISE FÜR DAS HAARESCHNEIDEN

- ◆ Hinweis: Um ein gleichmäßiges Ergebnis zu erzielen, sollten Sie den Kammaufsatz/die Schneideinheit niemals mit Druck und zu schnell durch das Haar führen.
- ▶ Wenn Sie zum ersten Mal einen Haarschneider verwenden, beginnen Sie mit der maximalen Längeneinstellung.

#### SCHRITT 1 – Nacken (Abbildung A)

- ▶ Stellen Sie die Kammposition zwischen 4 mm und 9 mm ein.
- ▶ Halten Sie den Haarschneider so, dass die Zähne nach oben zeigen. Beginnen Sie mit dem Schneiden am Haaransatz in der Mitte des Nackens.
- ▶ Führen Sie den Haarschneider langsam vom Nacken weiter nach oben und zu den Seiten des Kopfes hin und achten Sie darauf, dass Sie immer nur wenig abschneiden.

#### SCHRITT 2 – Hinterkopf (Abbildung B)

- ▶ Stellen Sie die Kammposition auf 11 mm oder 19 mm ein und schneiden Sie die Haare am Hinterkopf.

#### SCHRITT 3 – Seiten (Abbildung C)

- ▶ Stellen Sie die Kammposition zwischen 4 mm und 7 mm ein und schneiden Sie die Koteletten. Wechseln Sie dann auf eine größere Einstellung (11 oder 19 mm) und schneiden Sie die Haarpartien oberhalb der Koteletten.

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

**SCHRITT 4 – Obere Kopfpattie (Abbildung D)**

- ▶ Stellen Sie die Kammposition zwischen 19 mm und 23 mm ein und schneiden Sie das Haar auf der oberen Kopfpattie gegen die Haarwuchsrichtung.
- ▶ Verwenden Sie bei längerem Haar keinen Kammaufsatz. Heben Sie das Haar mit einem kleinen Handkamm vom Kopf ab. Schneiden Sie dann das Haar über den Kamm oder halten Sie es zwischen den Fingern und schneiden Sie die gewünschte Länge ab.
- ▶ Beim Schneiden sollten Sie stets hinter der Person stehen, deren Haare Sie schneiden.

**SCHRITT 5 – Letzte Feinheiten (Abbildung E, F & G)**

- ▶ Verwenden Sie den Haarschneider für ein präzises Trimmen der Nackenlinie ohne Kammaufsatz.
- ▶ Um die Koteletten gerade abzuschneiden, drehen Sie den Haarschneider um und halten Sie ihn umgekehrt herum. Setzen Sie ihn im rechten Winkel vorsichtig auf die Haut auf und bewegen Sie den Haarschneider dann nach unten.

**DIE PFLEGE IHRES HAARSCHNEIDERS**

Ihr Haarschneider ist mit qualitativ hochwertigen Titan-/Nanosilberklingen ausgestattet. Für eine lang anhaltende und gleich bleibende Leistungsfähigkeit Ihres Haarschneiders sollten Sie die Klingen und das Gerät regelmäßig reinigen.

**■ NACH DEM GEBRAUCH**

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Haarschneider ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- ▶ Entfernen Sie die Haare mit einer Bürste von der Klingeneinheit. Tauchen Sie Ihren Haarschneider niemals vollständig in Wasser ein.
- ▶ Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab, um es zu reinigen, und trocknen Sie es sofort danach ab.
- ◆ Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Haarschneider ausgeschaltet ist, während Sie ihn reinigen.
- ◆ ACHTUNG: Benutzen Sie keine flüssigen Reinigungsmittel für die Klingen und keine starken oder ätzenden Chemikalien für das Klingengehäuse. Entfernen Sie die Haare immer mit einer weichen Bürste.
- ▶ Trennen Sie den Ladeadapter vom Stromnetz, wenn Sie Aufsätze anbringen oder abnehmen und wenn Sie das Gerät reinigen.
- ▶ Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel stets an einem trockenen Ort auf.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel des Ladeadapters nicht um das Gerät.



Dieses Gerät darf unter fließendem Wasser gereinigt werden.





## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### WARNUNG – ZUR VERMEIDUNG DER GEFAHR VON VERBRENNUNGEN, STROMSCHLÄGEN, FEUER ODER VERLETZUNGEN AN PERSONEN:

- ▶ Ein Elektrogerät sollte niemals unbeaufsichtigt sein, wenn es mit einer Strom führenden Steckdose verbunden ist.
- ▶ Halten Sie den Netzstecker und das Netzkabel von warmen Oberflächen fern.
- ▶ Achten Sie darauf, dass der Netzstecker und das Netzkabel nicht nass werden.
- ▶ Berühren Sie den Netzstecker oder das Netzkabel des Rasierers nur mit trockenen Händen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Ein Ersatzteil können Sie über unsere internationalen Servicecenter beziehen.
- ▶ Laden, benutzen und bewahren Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen 15°C und 35°C auf.
- ▶ Verwenden Sie nur solche Teile, die zusammen mit dem Gerät geliefert wurden.
- ▶ Nicht in der Nähe von Kindern aufbewahren. Die Verwendung dieses Geräts durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen birgt gewisse Risiken. Für deren Sicherheit verantwortliche Personen sollten ausdrückliche Anweisungen zur Nutzung des Geräts erteilen oder diese überwachen.



## SCHÜTZEN SIE UNSERE UMWELT Ni-MH

- ▶ Dieses Gerät enthält eine Nickel-Metall-Hybridzelle. Werfen Sie den Haarschneider nicht in den Hausmüll, wenn Sie ihn nicht mehr benutzen. Sie können ihn in unseren Servicecentern oder bei geeigneten Sammelstellen entsorgen. Sollten Sie es trotzdem bevorzugen, die Akkuzelle selbst zu entsorgen, befolgen Sie bitte die nachstehend aufgeführten Anweisungen.
- ◆ **ACHTUNG:** Akkus nicht ins Feuer werfen oder öffnen! Akkus können explodieren oder giftige Stoffe freisetzen.



Für weitere Informationen zum Thema Recycling siehe [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)

GB

D

NL

L

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR



## AKKUAUSTAUSCH

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Haarschneider vollständig entladen ist.
- ▶ Entfernen Sie die 4 Schrauben auf der Rückseite des Haarschneiders.
- ▶ Entfernen Sie die unter der Abdeckung befindliche Schraube. Drücken Sie die beiden Gehäuseteile vorsichtig auseinander, um den Akku freizulegen.
- ▶ Entnehmen Sie den Akku diagonal (von links unten nach oben rechts) von der Rückseite der Schalterplatte und drehen Sie ihn dabei, um die Drähte zu durchtrennen.

**2**  
years

## SERVICE UND GARANTIE

Dieses Produkt wurde sorgfältig geprüft und ist frei von Mängeln. Remington gewährt für dieses Produkt eine Garantie gegen Defekte, die auf fehlerhafte Materialien oder Verarbeitung zurückzuführen sind, für zwei Jahre ab dem Datum des Originalkaufbelegs. Tritt während der Garantiezeit ein Fehler am Gerät auf, wird es kostenfrei repariert oder ausgetauscht, wenn ein Kaufbeleg vorliegt. Dies führt nicht zu einer Verlängerung der Garantiezeit.

Rufen Sie in einem Garantiefall Ihr REMINGTON®-Servicecenter vor Ort an.

Diese Garantie gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Verbraucherrechten.

Diese Garantie erstreckt sich auf alle Länder, in denen unser Produkt über einen Vertragshändler verkauft wird.

Die Garantie schließt Verbrauchsteile wie Scherklingen aus. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden am Produkt, die auf Unfälle oder fehlerhafte Verwendung, Missbrauch, Änderungen am Produkt oder unsachgemäßen Gebrauch entgegen den technischen oder Sicherheitshinweisen zurückzuführen sind. Eine Garantieleistung ist ausgeschlossen, wenn das Gerät von einer nicht von Remington autorisierten Person demontiert oder repariert wurde.

Dank u voor het kiezen van Remington®. Onze producten zijn ontwikkeld om aan de hoogste normen t.a.v. kwaliteit, functionaliteit en ontwerp te voldoen. Wij hopen dat u uw nieuwe Remington® product met veel plezier zult gebruiken.

Lees a.u.b. eerst de instructies goed door en bewaar deze op een veilige plaats, voor toekomstig gebruik.



### LET OP

- ◆ Gebruik dit apparaat alleen waar het voor bedoeld is, zoals in dit handboek beschreven. Gebruik geen hulpstukken die niet door Remington® worden geadviseerd.
- ◆ Gebruik dit product niet als het niet op de juiste wijze werkt, als het product gevallen of beschadigd is, of in het water gevallen is.



### BESCHRIJVING

1. Aan/Uit-schakelaar
2. Instelbare kamstand
3. Indicator voor de lengtestand
4. Oplaadindicator
5. Oplaadadapter
6. Afneembaar verstelbaar kamhulpstuk
7. Mechanisme voor uitdunnen

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

# NEDERLANDS



## INLEIDING

### ■ OPLADEN VAN UW TONDEUSE

Voordat u uw haartondeuse voor de eerste keer gebruikt, moet deze 14-16 uur worden opgeladen.

- ▶ Zorg ervoor dat het product is uitgeschakeld.
- ▶ Sluit de oplaadadapter aan op het product en steek deze vervolgens in het stopcontact. De laadindicator zal gaan branden.
- ▶ Gebruik het product totdat de batterij de ondergrens heeft bereikt. Dit is het geval als het rode lampje gaat branden.

Uw tondeuse kan niet teveel worden opgeladen. Als u het product echter gedurende langere tijd (2-3 maanden) niet gebruikt, trek het dan uit het stopcontact en berg het op. Als u het dan weer wilt gebruiken, moet u de tondeuse eerst weer geheel opladen.

Om de levensduur van uw batterijen te behouden, moet u deze elke zes maanden helemaal 'leeg laten lopen' en vervolgens gedurende 14-16 uur weer helemaal opladen.

### ■ GEBRUIK MET NETVOEDING

- ▶ Sluit de laadadapter aan op het product en steek deze vervolgens in het stopcontact.

◆ **VOORZICHTIG:** Langdurig gebruik met uitsluitend netvoeding zal de levensduur van de batterij verkorten.



## GEBRUIK

### Voordat u de tondeuse gaat gebruiken

1. Inspecteer de tondeuse en zorg ervoor dat er geen haar of vuil in de tondeuse zit.
2. Zorg ervoor dat de persoon zo gaat zitten dat zijn/haar hoofd zich ongeveer op uw ooghoogte bevindt.
3. Kam het haar altijd, voordat u de tondeuse gebruikt, zodat het droog is en zonder haarklitten.

### ■ INSTELLEN VAN DE TRIMLENGTE

Door heel eenvoudig de instelling naar de gewenste stand te schuiven, kunt u het kamhulps-tuk op maar liefst 7 verschillende trimlengtes instellen. Aan de achterkant van het apparaat treft u een schuifmechanisme aan, waarmee u de kam voorzichtig omhoog of omlaag kunt schuiven. Zodra de instelling is bereikt zal het schuifmechanisme in de stand vastklikken en verschijnt de instelstand op de indicator voor de lengtestand.

### ■ UITDUNMECHANISME

U kunt het uitdunmechanisme eenvoudig afstellen door de staaf op de bovenzijde van het apparaat te schuiven.



### Kamhulpstukken haarlengtes

Kamstand	Kleine kam	Grote kam
1	4 mm	23 mm
2	7 mm	26 mm
3	9 mm	28 mm
4	11 mm	30 mm
5	13 mm	32 mm
6	16 mm	35 mm
7	19 mm	38 mm

#### ■ INSTRUCTIES VOOR HET KNIPPEN VAN HAAR

- ◆ **Opmerking:** Voor gelijkmatig knippen, laat het kamhulpstuk/blad gewoon door het haar lopen.
- ▶ Oefen geen druk uit en neem de tijd. Als u voor de eerste keer knipt, start dan met de hoogste stand van het kamhulpstuk.

#### STAP 1 – Achterkant van de nek (Schema A)

- ▶ Stel de kamstand in tussen 4mm en 9mm.
- ▶ Houd de tondeuse vast met de bladtanden naar boven gericht. Begin in het midden van het hoofd aan de onderkant van de nek.
- ▶ Beweeg de tondeuse langzaam omhoog en zijwaarts door het haar, waarbij u telkens slechts weinig haar verwijdert.

#### STAP 2 – Achterkant van het hoofd (Schema B)

- ▶ Stel de kamstand in op 11mm of 19mm, knip het haar aan de achterkant van het hoofd.

#### STAP 3 – Zijkant van het hoofd (Schema C)

- ▶ Stel de kamstand in tussen 4mm en 7mm en trim de bakkebaarden. Kies vervolgens een hogere kamstand (11mm of 19mm) en ga verder met de bovenkant van het hoofd.

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

AR

15

# NEDERLANDS

## STAP 4 – Bovenkant van het hoofd (Schema D)

- ▶ Stel de kamstand in tussen 19mm en 23mm en trim het haar bovenop het hoofd tegen de richting in waarin het haar normaal gesproken groeit.
- ▶ Gebruik bij langer haar bovenop het hoofd geen geleidekam. Til het haar bovenop het hoofd met een kleine handkam op. Knip dan over de handkam heen met het haar opgetild of houd het haar tussen de vingers om het op te tillen en knip het af op de gewenste lengte.
- ▶ Werk altijd vanaf de achterkant van het hoofd.

## STAP 5 – De laatste hand leggen (Schema E, F & G)

- ▶ Gebruik de tondeuse zonder een kamhulpstuk voor glad trimmen rondom de onderkant en zijkanten van de nek.
- ▶ Voor een mooie, rechte lijn van de bakkebaarden, keer de tondeuse om. Plaats de omgekeerde tondeuse loodrecht op het hoofd, waarbij de toppen van de snijbladen de huid lichtjes aanraken en beweeg de tondeuse dan omlaag.



## VERZORGING VAN UW TONDEUSE

Uw tondeuse is voorzien van bladen van zeer hoogwaardig titanium/nanosilver. Om een lange levensduur van uw tondeuse te garanderen, dienen zowel bladen als eenheid regelmatig gereinigd te worden.

### ■ NA ELK GEBRUIK

- ▶ Zorg ervoor dat de tondeuse is uitgeschakeld en uit het stopcontact is getrokken.
- ▶ Borstel de achtergebleven haartjes uit de bladen. Dompel de tondeuse niet in onder water.
- ▶ Om het apparaat te reinigen, veeg het af met een vochtige doek en droog het onmiddellijk.
- ◆ **Opmerking:** Zorg ervoor dat de tondeuse is uitgeschakeld als u deze reinigt.
- ◆ **VOORZICHTIG:** Gebruik geen vloeibare reinigingsmiddelen op de bladen of ruwe of corrosieve chemicaliën op de behuizing van de bladen. Gebruik altijd een zacht borsteltje om de achtergebleven haren te verwijderen.
- ▶ Trek de oplaadadapter uit het stopcontact als u hulpstukken bevestigt of verwijdert, of als u het product reinigt.
- ▶ Berg dit apparaat en de bijbehorende snoer altijd in een vochtvrije ruimte op.
- ▶ Wikkel de snoer van de laadadapter niet rondom het apparaat.



Geschikt voor het reinigen onder stromend water.





## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### WAARSCHUWING - OM HET RISICO VAN BRANDWONDEN, ELEKTROCU- TIE, BRAND OF PERSOONLIJK LETSEL TE VOORKOMEN:

- ▶ Een apparaat dat in een stopcontact is gestoken, mag nooit zonder toezicht worden achtergelaten.
- ▶ Houd de stekker en de snoer uit de buurt van warmtebronnen.
- ▶ Zorg ervoor dat de stekker en de snoer niet nat worden.
- ▶ Steek de snoer van het scheerapparaat nooit met natte handen in het stopcontact of trek het eruit.
- ▶ Gebruik het product niet als de snoer is beschadigd. Een reservesnoer kan worden besteld bij onze Internationale Service Centra.
- ▶ Laad, gebruik en berg het product op bij een temperatuur tussen 15°C en 35°C.
- ▶ Gebruik uitsluitend de onderdelen die bij het apparaat meegeleverd zijn.
- ▶ Dit product buiten het bereik van kinderen houden. Het gebruik van dit apparaat door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale mogelijkheden of personen die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, kan tot gevaarlijke situaties leiden. De personen die voor hun veiligheid verantwoordelijk zijn, dienen expliciete instructies te geven of toezicht op het gebruik van het apparaat te houden.



## BESCHERM HET MILIEU Ni-MH

- ▶ Het product bevat nikkel-cadmium-batterijen. Aan het einde van zijn levensduur mag dit scheerapparaat niet met het reguliere huisvuil worden afgevoerd. Onze Service Centra of de daarvoor geschikte verzamelcentra kunnen het apparaat op de juiste wijze afvoeren. Als u echter de batterij zelf wenst af te voeren, volg dan de hieronder aangegeven instructies.
- ◆ **VOORZICHTIG:** De batterijen niet verbranden of kapot maken, omdat deze dan kunnen barsten of giftige materialen kunnen vrijkomen.



Voor informatie over recycling kijk op [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)

GB

D

NL

L

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR



## VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ

- ▶ Zorg ervoor dat de tondeuse volledig is ontladen.
- ▶ Verwijder de 4 schroeven uit de vorm aan de achterkant van de tondeuse.
- ▶ Verwijder de schroef van onder de stansplaat. Trek de twee delen van de behuizing zorgvuldig, maar met enige kracht van elkaar, om toegang te krijgen tot de batterijset.
- ▶ Verwijder de batterijset in diagonale richting (van links onder naar rechtsboven) van achter de schakelplaat, draai en trek om de draden te breken.

2  
years

## SERVICE EN GARANTIE

Dit product is gecontroleerd en is vrij van defecten. Wij verlenen garantie op dit product voor alle fouten die het gevolg zijn van slechte materialen of vakmanschap voor een periode van 2 jaar, beginnend vanaf de datum van eerste aankoop door de consument. Als het apparaat binnen de garantieperiode niet (meer) goed functioneert, zullen wij het zonder kosten repareren of u een nieuw apparaat toesturen, mits u een aankoopbewijs kunt overhandigen. Dit heeft geen verlenging van de garantieperiode tot gevolg. Als het apparaat binnen de garantieperiode niet (meer) goed functioneert, zullen wij het zonder kosten repareren of u een nieuw apparaat toesturen, mits u een aankoopbewijs kunt overhandigen. Dit heeft geen verlenging van de garantieperiode tot gevolg. Om een beroep te doen op de garantie kunt u gewoon contact opnemen met het REMINGTON® Servicecentrum in uw regio.

Deze garantie wordt verleend naast de aan u standaard toegekende wettelijke consumentenrechten.

Deze garantie is van toepassing in alle landen waar ons product via een geautoriseerde dealer werd verkocht.

Deze garantie geldt niet voor de messen. Evenmin is de garantie van toepassing op schade door ongevallen, onjuist gebruik, misbruik of aan het product aangebrachte veranderingen of een gebruik dat in strijd is met de technische vereisten of veiligheidsvoorschriften. Deze garantie is niet van toepassing als het product uit elkaar is genomen of is gerepareerd door een persoon die daartoe door ons niet is gemachtigd.

Merci d'avoir choisi Remington®. Nos produits sont conçus pour répondre aux exigences les plus élevées de qualité, de performance et de design. Nous espérons que vous aurez plaisir à utiliser votre nouvelle tondeuse Remington®.

Veuillez lire attentivement cette notice et la conserver en un lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.



### ATTENTION

- ◆ Cet appareil ne doit servir qu'à l'utilisation décrite dans ce manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés par Remington®.
- ◆ N'utilisez pas ce produit s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, s'il est endommagé, ou s'il a été immergé dans l'eau.



### DESCRIPTION

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Peigne réglable
3. Indicateur de longueur
4. Témoin lumineux de charge
5. Chargeur
6. Peigne de coupe ajustable et amovible
7. Mécanisme pour désépaissir les cheveux

GB

D

NL

L

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR



## AVANT TOUTE UTILISATION

### ■ RECHARGER VOTRE TONDEUSE A CHEVEUX

Avant d'utiliser votre tondeuse à cheveux pour la première fois, chargez-la pendant 14 à 16 heures.

- ▶ Assurez-vous que l'appareil est bien éteint.
- ▶ Branchez le chargeur à l'appareil puis au secteur. Le témoin de charge s'allume.
- ▶ Utilisez l'appareil jusqu'à ce que la batterie soit déchargée la décharge complète sera indiquée par un témoin lumineux rouge.

Votre tondeuse ne peut pas faire l'objet d'un excès de charge. Cependant, s'il est prévu de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période (2 à 3 mois), veuillez le débrancher du secteur et le ranger de façon appropriée. Rechargez complètement votre tondeuse lorsque vous souhaitez la réutiliser.

Pour prolonger la durée de vie de vos batteries, laissez-les se décharger entièrement tous les 6 mois puis rechargez-les pendant 14 à 16 heures.

### ■ UTILISATION SUR SECTEUR

- ▶ Branchez l'adaptateur de chargeur au produit, puis au secteur.

◆ ATTENTION : l'utilisation prolongée sur secteur réduit la durée de vie de la batterie.



## CONSEILS D'UTILISATION

### Avant de commencer la coupe

1. Vérifiez que des cheveux coupés ne soient bloqués entre les lames.
2. Faites asseoir la personne de manière à ce que sa tête soit à peu près au niveau de vos yeux.
3. Peignez toujours les cheveux avant de les couper afin qu'ils soient démêlés et secs.

### ■ REGLER LA LONGUEUR DE COUPE

La tête de coupe peut être réglée pour fournir 7 différentes longueurs de coupe simplement en glissant le peigne sur le réglage souhaité. A l'arrière du produit, vous trouverez un mécanisme d'encoche vous permettant, en pressant légèrement, de déplacer le peigne en hauteur. L'encoche se met en place par un clic lorsqu'elle atteint chacun des différents niveaux et le niveau apparaît sur l'indicateur de longueur.

### ■ MÉCANISME POUR DÉSÉPAISSIR LES CHEVEUX

Régalez simplement le mécanisme pour désépaissir les cheveux en glissant la barre sur la partie supérieure du produit.

Longueurs coupe et peignes

Position du peigne	Petit peigne	Grand peigne
1	4 mm	23 mm
2	7 mm	26 mm
3	9 mm	28 mm
4	11 mm	30 mm
5	13 mm	32 mm
6	16 mm	35 mm
7	19 mm	38 mm

■ **CONSEILS POUR REUSSIR VOTRE COUPE DE CHEVEUX**

- ◆ Remarque: pour couper bien droit, laissez le peigne/la lame tracer doucement son chemin à travers les cheveux sans forcer. Si vous utilisez une tondeuse pour la première fois, commencez avec la longueur de coupe maximale.

**ETAPE 1 – La nuque (Diagramme A)**

- ▶ Réglez la position du peigne entre 4 mm et 9 mm.
- ▶ Tenez la tondeuse verticalement avec la lame dirigée vers le haut. Commencez à couper les cheveux au milieu à l'arrière en remontant depuis la nuque vers le sommet du crâne.
- ▶ Déplacer lentement la tondeuse dans les cheveux de bas en haut, en ne coupant qu'une petite quantité de cheveux à la fois.

**ETAPE 2 – L'arrière de la tête (Diagramme B)**

- ▶ Réglez la position du peigne sur 11 mm ou 19 mm, coupez les cheveux sur la nuque.

**ETAPE 3 – Les côtés de la tête (Diagramme C)**

- ▶ Réglez la position du peigne entre 4 mm et 7 mm pour couper les pattes. Changez ensuite pour un réglage plus long (11 ou 19 mm) et continuez à couper vers le haut de la tête.

GB

D

NL

L

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

## ETAPE 4 – Le sommet de la tête (Diagramme D)

- ▶ Réglez la position de peigne entre 19 et 23 mm et coupez les cheveux sur le sommet de la tête en dirigeant la tondeuse dans le sens contraire de la pousse des cheveux.
- ▶ Pour que les cheveux soient plus longs sur le sommet, utilisez l'appareil sans peigne de guidage. Soulevez les cheveux du dessus de la tête avec un petit peigne à main. Coupez au dessus du peigne ou bien tenez les cheveux entre les doigts pour les soulever et coupez à la longueur souhaitée.
- ▶ Travaillez toujours à partir de l'arrière de la tête.

## ETAPE 5 – Les finitions (Diagramme E, F & G)

- ▶ Utilisez la tondeuse sans peigne pour tondre au plus court sur la nuque et sur les côtés du cou.
- ▶ Pour obtenir une ligne nette et droite le long des pattes, retournez la tondeuse. Tenez-la à angle droit par rapport à la tête, en appuyant légèrement l'extrémité des lames sur la peau et en coupant du haut vers le bas.



## ENTRETIEN DE VOTRE TONDEUSE A CHEVEUX

Votre tondeuse est équipée de lames en titane/nanosilver de grande qualité. Pour garantir la performance de votre rasoir au fil des utilisations, nettoyez régulièrement les lames et la tête.

### ■ APRES CHAQUE UTILISATION

- ▶ Assurez-vous que la tondeuse est éteinte et qu'elle est débranchée du secteur.
- ▶ Brossez les poils accumulés sur les lames. Ne plongez pas la tondeuse dans l'eau.
- ▶ Pour nettoyer l'appareil, passez un chiffon humide et essuyez immédiatement.
- ◆ Remarque : assurez-vous que la tondeuse est bien éteinte lorsque vous la nettoyez.
- ◆ ATTENTION: N'utilisez pas de produits nettoyants liquides sur les lames ou de produits chimiques corrosifs sur le boîtier des lames. Utilisez toujours une brosse douce pour enlever les cheveux accumulés.
- ▶ Débranchez le chargeur de la prise électrique quand vous installez ou retirez des accessoires ou lors du nettoyage.
- ▶ Conservez toujours cet appareil et le cordon d'alimentation dans un endroit sec.
- ▶ Ne pas enrouler le cordon du chargeur autour de l'appareil.



Peut être lavé à l'eau courante.





## CONSIGNES IMPORTANTES DE SECURITE

### AVERTISSEMENT – POUR EVITER TOUT RISQUE DE BRULURE, D'ELECTROCUTION, D'INCENDIE OU DE BLESSURE:

- ▶ Un appareil branché à une prise électrique ne devrait jamais être laissé sans surveillance.
- ▶ Tenez la fiche et le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- ▶ Ne jamais mouiller la fiche et le cordon d'alimentation.
- ▶ Ne pas brancher ou débrancher l'appareil avec les mains mouillées.
- ▶ Ne pas utiliser le produit si le cordon est endommagé. Vous pouvez obtenir un cordon de remplacement auprès de l'un de nos Centres de service après-vente internationaux.
- ▶ Chargez, utilisez et stockez le produit à une température comprise entre 15°C et 35°C.
- ▶ Utilisez exclusivement les accessoires fournis avec l'appareil.
- ▶ Conservez ce produit hors de portée des enfants. L'utilisation de cet appareil par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de savoir-faire peut se révéler dangereuse. Il est recommandé aux personnes responsables de leur sécurité de leur donner des instructions claires ou de les surveiller lors de l'utilisation de l'appareil.



## PROTÉGER L'ENVIRONNEMENT



Ni-MH

- ▶ Ce produit contient une batterie à hydrure métallique de nickel. Ne jetez pas ce produit dans les ordures ménagères lorsqu'il ne peut plus être utilisé. Vous pouvez le déposer dans nos Centres de service ou dans des déchetteries appropriées. Cependant, si vous préférez éliminer vous-même les batteries, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

◆ **ATTENTION:** Ne jetez pas les batteries au feu et ne les abîmez pas pour éviter tout risque d'explosion ou de dégagement de produits toxiques.



Pour davantage d'informations sur le recyclage de nos produits, consultez [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)

GB

D

NL

L

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

# FRANÇAIS



## RETIRER LA BATTERIE

- ▶ Vérifiez que la tondeuse est entièrement déchargée.
- ▶ Retirez les 4 vis de la partie arrière du corps de la tondeuse.
- ▶ Enlevez la vis située sous la plaque d'obturation. Ecartez avec précaution les deux parties du boîtier pour libérer le bloc-pile.
- ▶ Retirez en diagonale le bloc-pile (fond gauche vers la droite) de l'arrière du tableau de commande, tirez en tournant pour sectionner les fils.

2  
years

## SERVICE ET GARANTIE

Ce produit a fait l'objet d'un contrôle et ne comporte aucun défaut. Nous garantissons ce produit contre tout défaut matériel ou de fabrication pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat. Si le produit venait à ne plus fonctionner correctement au cours de la période de garantie, nous procéderions à la correction de chaque problème ou au remplacement de tout ou partie du produit sans aucun frais sur présentation de la preuve d'achat. Une telle procédure ne saurait donner lieu à une extension de la période de garantie.

Si vous êtes amené à faire valoir votre garantie, veuillez contacter le service après-vente REMINGTON® de votre région.

Cette garantie n'a aucun impact sur vos droits statutaires normaux.

Cette garantie est valable dans tous les pays où ce produit est commercialisé par un revendeur autorisé.

La garantie ne couvre les couteaux, ces derniers sont des accessoires consommables. Les dommages causés par un accident, une utilisation impropre ou abusive, une détérioration du produit ou une utilisation non conforme aux instructions techniques et/ou de sécurité ne sont également pas couverts par la garantie. Cette garantie ne s'applique pas si le produit a été démonté ou réparé par une personne non autorisée par REMINGTON®.

Gracias por elegir Remington®. Nuestros productos están diseñados para satisfacer las necesidades más exigentes en cuanto a calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute utilizando su nuevo producto Remington®.

Por favor lea atentamente las instrucciones de uso y guárdelas en un lugar seguro para futura consulta.



### ADVERTENCIA

- ◆ Utilice este aparato sólo para el uso previsto según lo descrito en este manual. No utilice accesorios no recomendados por Remington®.
- ◆ No utilice este producto si no está funcionando correctamente, si se ha caído al suelo o al agua o si ha sido dañado.



### DESCRIPCIÓN

1. Botón de encendido/apagado
2. Posición de guía ajustable
3. Indicador de posición de longitud
4. Luz indicadora de carga
5. Adaptador de carga
6. Guía de corte regulable y extraíble
7. Dispositivo de entresacar

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

AR

25



## CÓMO EMPEZAR

### ■ PROCESO DE CARGA DEL CORTAPELOS

Antes de utilizar el aparato por primera vez, cárguelo durante 14-16 h.

- ▶ Asegúrese de que el aparato esté apagado.
- ▶ Conecte el adaptador de carga al aparato y luego a la red eléctrica. El indicador de carga se encenderá.
- ▶ Utilice el aparato hasta que la batería esté suficientemente descargada. Esto se indicará con una luz roja.

Su máquina cortapelo no puede sobrecargarse. Sin embargo, si no piensa utilizarla durante un espacio de tiempo prolongado (2-3 meses), desenchúfela de la red eléctrica y guárdela. Antes de volver a utilizarla, recárguela completamente.

Para conservar la vida útil de las baterías, deje que éstas se agoten completamente cada seis meses y luego recárguelas durante 14-16 horas.

### ■ UTILIZACIÓN CON CABLE

- ▶ Conecte el adaptador de carga al aparato y luego a la red eléctrica.

◆ **ADVERTENCIA:** La conexión prolongada de la maquina a la red eléctrica reduce la vida útil de la batería.



## INDICACIONES DE USO

### Antes de iniciar el corte

1. Compruebe que su cortapelos no tenga pelos ni suciedad.
2. Siente a la persona de modo que su cabeza quede aproximadamente al nivel de sus ojos.
3. Antes de cortar, peine siempre el cabello para eliminar nudos y asegúrese de que esté seco.

### ■ AJUSTE DE LA LONGITUD DE CORTE

El accesorio de guía puede ajustarse para lograr 7 longitudes de corte diferentes; para ello, simplemente deslice la guía hasta la posición deseada. En la parte posterior del aparato encontrará un mecanismo ajustable que le permitirá, presionándolo suavemente, bajar o subir la guía. El mecanismo encajará con un clic al alcanzar la posición correspondiente, apareciendo el número de posición en el indicador de longitud.

### ■ DISPOSITIVO DE ENTRESACAR

Simplemente ajuste el dispositivo de entresacar cabello deslizando el bastoncito en la parte superior del producto.

Longitudes de las guías de corte

Posición de guía	Guía corta	Guía larga
1	4 mm	23 mm
2	7 mm	26 mm
3	9 mm	28 mm
4	11 mm	30 mm
5	13 mm	32 mm
6	16 mm	35 mm
7	19 mm	38 mm

#### ■ INSTRUCCIONES DE CORTE DEL PELO

- ◆ Nota: para conseguir un corte uniforme, permita que la guía de corte/cuchilla avance por sí sola a través del cabello.
- ▶ No la fuerce para que avance más rápido. Si está utilizando el aparato por primera vez, seleccione la máxima longitud de corte.

#### PASO 1 – Nuca (Diagrama A)

- ▶ Ajuste la posición de la guía entre 4mm y 9mm.
- ▶ Sujete el cortapelos con las púas de la guía apuntando hacia arriba. Empiece cortando por el centro de la cabeza a la altura de la base del cuello.
- ▶ Suba lentamente la maquinilla por el pelo moviéndola hacia arriba y hacia fuera y cortando sólo poco pelo a la vez.

#### PASO 2 – Parte posterior de la cabeza (Diagrama B)

- ▶ Ajuste la posición de la guía de corte a 11mm o 19mm, y corte el pelo por la parte posterior de la cabeza.

#### PASO 3 – Lados de la cabeza (Diagrama C)

- ▶ Ajuste la posición de la guía de corte entre 4mm y 7mm y corte las patillas. A continuación cambie a una posición más larga (11 o 19mm), y continúe cortando hacia la parte superior de la cabeza.

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

BR

27

## PASO 4 – Parte superior de la cabeza (Diagrama D)

- ▶ Ajuste la posición de la guía de corte entre 19mm y 23mm y corte el cabello de la parte superior de la cabeza en contra de su dirección principal de crecimiento.
- ▶ Para dejar el pelo más largo en la parte superior, no utilice la guía de corte. Levante el pelo de la parte superior con un pequeño peine de mano. Corte por encima del peine con el pelo levantado, o sujete el pelo entre los dedos para levantarlo y córtelo a la longitud deseada.
- ▶ Trabaje siempre comenzando desde la parte posterior de la cabeza.

## PASO 5 – El toque final (Diagrama E, F & G)

- ▶ Utilice el cortapelos sin guía de corte para obtener un corte más al ras en la base y los lados del cuello.
- ▶ Para obtener un contorno recto y nítido en las patillas, invierta el cortapelos. Apóyelo invertido en ángulo recto contra la cabeza, con las puntas de las cuchillas tocando suavemente la piel, y corte hacia abajo.



## CUIDADO DEL CORTAPELOS

Su cortapelo está equipado con cuchillas de titanio/nanoplata de alta calidad. Para asegurar el óptimo rendimiento del cortapelo, limpie regularmente las cuchillas y la unidad.

### ■ DESPUÉS DE CADA USO

- ▶ Asegúrese de que el cortapelos esté apagado y desenchufado de la red eléctrica.
- ▶ Elimine el pelo acumulado en las cuchillas con el cepillo. No sumerja el cortapelos en el agua.
- ▶ Limpie el aparato con un paño húmedo y séquelo inmediatamente.
- ◆ Nota: Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está apagado.
- ◆ **ADVERTENCIA:** No utilice productos de limpieza líquidos para las cuchillas ni productos químicos agresivos o corrosivos sobre la cubierta de las mismas. Utilice un cepillo suave para eliminar el pelo acumulado.
- ▶ Desenchufe el adaptador de carga de la toma de corriente antes de colocar o extraer los accesorios y antes de limpiar el producto.
- ▶ Guarde siempre este aparato y el cable en un lugar libre de humedad.
- ▶ No enrolle el cable del adaptador de carga alrededor del aparato.



Apto para lavar en agua.



## INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

### ADVERTENCIA – PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS, DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIO O LESIONES:

- ▶ Nunca deje enchufado un aparato cuando usted no esté presente.
- ▶ Mantenga el enchufe y el cable alejados de superficies calientes.
- ▶ Asegúrese de que el enchufe y el cable no se mojen.
- ▶ No enchufe ni desenchufe el cortapelos con las manos húmedas.
- ▶ No utilice este producto si el cable está dañado. Puede adquirir un cable nuevo a través de cualquiera de nuestros centros de servicio en todo el mundo.
- ▶ Cargue, utilice y guarde el aparato a una temperatura de entre 15°C y 35°C.
- ▶ Utilice únicamente los accesorios suministrados con el aparato.
- ▶ Mantenga este producto fuera del alcance de los niños. Este aparato puede ser peligroso si lo utiliza una persona con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o bien, sin la experiencia o los conocimientos necesarios. Las personas responsables de su seguridad y bienestar deberán dar instrucciones claras y detalladas o supervisar el uso de este aparato.



## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE Ni-MH

- ▶ El aparato contiene una pila de Ni-MH. No tire el aparato al cubo de la basura al terminar su vida útil. Puede entregarlo en nuestros centros de servicio o en los puntos de recolección apropiados. Si prefiere tirarla usted mismo, siga las instrucciones que se detallan a continuación.

◆ **ADVERTENCIA:** No queme ni destruya las pilas, ya que pueden explotar o liberar sustancias tóxicas.



Para más información sobre reciclaje visite nuestra página web  
[www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)

GB

D

NL

L

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

# ESPAÑOL



## EXTRACCIÓN DE BATERÍA

- ▶ Asegúrese de que el aparato esté completamente descargado.
- ▶ Extraiga los 4 tornillos de la moldura posterior del cortapelos.
- ▶ Extraiga los tornillos que hay debajo de la placa de cierre. Fuerce con cuidado las dos secciones del compartimiento para dejar las baterías a la vista.
- ▶ Extraiga el conjunto de baterías en diagonal (abajo izquierda hacia arriba derecha) de atrás del panel de interruptor; gire mientras tira para separar los cables.

## 2

years

## SERVICIO Y GARANTÍA

Este producto ha sido comprobado y no presenta defectos. Concedemos una garantía de 2 años a partir de la fecha original de compra para cualquier defecto de material o fabricación. Si el producto se hallara defectuoso dentro del plazo de garantía, nos comprometemos a reparar cualquier defecto de este tipo o a sustituir el producto o cualquier parte del mismo sin coste adicional siempre y cuando se presente el comprobante de compra. Esto no implica una extensión del período de garantía. En caso de garantía, llame al Centro de Servicio Remington® de su región.

Esta garantía excede sus derechos legales estándar como consumidor.

La garantía será válida en todos los países en los que nuestro producto haya sido vendido a través de un distribuidor autorizado.

La garantía de este producto no incluye las cuchillas ya que éstas se consideran un consumible. La garantía tampoco cubre ningún tipo de daño del producto debido a un accidente o uso incorrecto, modificación o utilización distinta a lo descrito en las instrucciones técnicas y/o de seguridad. Esta garantía no será válida si el producto ha sido desmontado o reparado por una persona no autorizada por nosotros.

30



Complimenti per aver scelto Remington®. I prodotti Remington® sono progettati per soddisfare i più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Grazie a questo nuovo apparecchio Remington® sarà possibile raggiungere i risultati desiderati.

Leggere attentamente le istruzioni e conservarle in un luogo sicuro per future consultazioni.



### ATTENZIONE

- ◆ L'uso di questo apparecchio è consentito ai soli fini descritti nel presente manuale. Non utilizzare accessori non consigliati da Remington®.
- ◆ Non utilizzare il prodotto se non correttamente funzionante, se danneggiato, se caduto a terra o in acqua.



### DESCRIZIONE

1. Interruttore On/Off
2. Impostazioni del pettine regolabili
3. Indicatore di posizione della lunghezza
4. Indicatore di ricarica
5. Adattatore di corrente
6. Accessorio pettine regolabile e rimovibile
7. Meccanismo di assottigliamento dei capelli

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

AR

31

# ITALIANO



## OPERAZIONI PRELIMINARI

### ■ CARICAMENTO DEL TAGLIACAPELLI

Quando si utilizza per la prima volta, il tagliacapelli deve essere lasciato in carica per 14-16 ore.

- ▶ Accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- ▶ Collegare l'adattatore di corrente al prodotto, quindi alla presa di rete. L'indicatore di ricarica si illuminerà.
- ▶ Utilizzare il prodotto finché non si accende la spia rossa per indicare che la batteria è scarica.

Il tagliacapelli non è soggetto a sovraccarico. Tuttavia, se si prevede di non utilizzarlo per un lungo periodo di tempo (2-3 mesi), è opportuno scollegarlo dalla presa di rete e riporlo. Ricaricarlo completamente al successivo utilizzo.

Per preservare la vita della batteria, si consiglia di scaricarla completamente ogni sei mesi, quindi ricaricarla per 14-16 ore.

### ■ USO AD ALIMENTAZIONE ELETTRICA

- ▶ Collegare l'adattatore di corrente al prodotto, quindi a una presa di rete.

◆ **ATTENZIONE:** il prolungato utilizzo della sola alimentazione di rete avrà un impatto negativo sulla durata di vita della batteria.



## ISTRUZIONI PER L'USO

### Prima di procedere con il taglio

1. Esaminare attentamente il tagliacapelli per accertarsi che sia privo di residui di capelli e perfettamente pulito.
2. Far accomodare il cliente in modo da averne il capo all'altezza degli occhi.
3. Prima di procedere con il taglio, asciugare e pettinare con accuratezza i capelli in modo da districarli completamente.

### ■ REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DI TAGLIO

L'accessorio pettine può essere regolato su 7 diverse lunghezze di taglio semplicemente facendolo scivolare sull'impostazione desiderata. Sul retro dell'apparecchio si trova un meccanismo a molla: premerlo con delicatezza per spostare il pettine in avanti e indietro. La molla scatterà automaticamente in posizione non appena viene raggiunta un'impostazione specifica, il cui numero apparirà sull'apposito indicatore.

### ■ MECCANISMO DI ASSOTTIGLIAMENTO DEI CAPELLI

Per regolare il meccanismo di assottigliamento dei capelli, è sufficiente far scivolare la levetta situata sulla parte superiore dell'apparecchio.

Lunghezze di capelli per i pettini

Posizione pettine	Pettine piccolo	Pettine grande
1	4 mm	23 mm
2	7 mm	26 mm
3	9 mm	28 mm
4	11 mm	30 mm
5	13 mm	32 mm
6	16 mm	35 mm
7	19 mm	38 mm

#### ■ ISTRUZIONI PER IL TAGLIO DEI CAPELLI

- ◆ Nota: per un taglio uniforme, la lama o l'accessorio pettine deve scivolare tra i capelli morbidamente.
- ▶ Non forzare per velocizzare l'operazione. Se si esegue il taglio per la prima volta, è opportuno utilizzare l'accessorio pettine più grande.

#### **PASSAGGIO 1 - Nuca alla base del collo (Illustrazione A)**

- ▶ Impostare la posizione del pettine tra 4 e 9 mm.
- ▶ Tenere il tagliacapelli con i denti della lama rivolti verso l'alto. Procedere al taglio iniziando dal centro della nuca alla base del collo.
- ▶ Sollevare lentamente il tagliacapelli, muovendolo nei capelli verso l'alto e l'esterno. Tagliare poco alla volta.

#### **PASSAGGIO 2 - NUCA (Illustrazione B)**

- ▶ Impostare la posizione del pettine su 11 o 19 mm, procedere al taglio dei capelli iniziando dalla nuca alla base del collo.

#### **PASSAGGIO 3 - Lati del capo (Illustrazione C)**

- ▶ Impostare la posizione del pettine tra 4 e 7 mm e spuntare le basette. Successivamente, modificare l'impostazione (11 o 19 mm) e proseguire con il taglio dei capelli sulla parte superiore del capo.

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

## PASSAGGIO 4 - Parte superiore del capo (Illustrazione D)

- ▶ Impostare la posizione del pettine tra 19 e 23 mm, quindi tagliare i capelli sulla parte superiore del capo, in direzione opposta a quella di crescita.
- ▶ Per i capelli più lunghi sulla parte superiore del capo, utilizzare il tagliacapelli senza pettine. Sollevare i capelli avvalendosi di un piccolo pettine manuale. Tagliare la quantità di capelli che fuoriesce dai denti del pettine. In alternativa, sollevare i capelli prendendoli tra le dita e tagliarli in base alla lunghezza desiderata.
- ▶ Iniziare sempre lavorando la nuca.



## PASSAGGIO 5 - Tocchi di rifinitura (Illustrazione E, F & G)

- ▶ Utilizzare il tagliacapelli senza pettine per un'accurata rifinitura della base e dei lati del collo.
- ▶ Per modellare le basette in una linea di taglio particolarmente definita, girare il tagliacapelli. Posizionarlo ad angolo retto con la testa in modo che le estremità delle lame tocchino leggermente la pelle, quindi procedere lavorando verso il basso.



## MANUTENZIONE DEL TAGLIACAPELLI

Questa forbice è dotata di lame al titanio/nanoparticelle di argento di alta qualità. Per assicurarsi prestazioni durevoli, pulire regolarmente le lame e l'unità.

### ■ DOPO OGNI USO

- ▶ Accertarsi che il tagliacapelli sia spento e scollegato dalla presa di alimentazione.
- ▶ Spazzolare i residui di capelli accumulati sulle lame. Non immergere il tagliacapelli in acqua.
- ▶ Per pulire l'unità, inumidarla con un panno bagnato e asciugarla immediatamente.
- ◆ Nota: quando viene pulito, il tagliacapelli deve essere spento.

◆ **ATTENZIONE:** Non utilizzare detersivi liquidi sulle lame, né sostanze chimiche aggressive o corrosive sulla relativa custodia. Per rimuovere la peluria accumulata, fare sempre uso di uno spazzolino morbido.

- ▶ Durante l'inserimento o la rimozione degli accessori e durante le operazioni di pulizia, l'adattatore di corrente deve essere scollegato dalla presa elettrica.
- ▶ Riporre sempre questo apparecchio e il relativo cavo di alimentazione in un ambiente privo di umidità.
- ▶ Non avvolgere il cavo dell'adattatore di corrente intorno all'apparecchio.



Questo apparecchio può essere pulito con acqua corrente.



## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### AVVERTENZA - PER RIDURRE IL RISCHIO DI BRUCIATURE, INFORTUNI DA ELETTRICITÀ, INCENDI O LESIONI PERSONALI:

- ▶ Un apparecchio non deve mai essere lasciato incustodito quando collegato a una presa elettrica.
- ▶ La presa di alimentazione e il cavo elettrico non devono venire a contatto con superfici riscaldate.
- ▶ Accertarsi che la presa di alimentazione e il cavo elettrico non vengano a contatto con l'acqua.
- ▶ Non collegare o scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica con mani umide.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio con un cavo danneggiato. Un cavo sostitutivo può essere richiesto ai Centri di Assistenza Internazionali Remington®.
- ▶ L'apparecchio deve essere caricato, utilizzato e custodito a una temperatura compresa tra 15 e 35 °C.
- ▶ Utilizzare solo i componenti forniti con l'apparecchio.
- ▶ Tenere lontano dalla portata dei bambini. Le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali, devono utilizzarlo adottando precauzioni aggiuntive e, possibilmente, dietro indicazioni o supervisione di un responsabile.



## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



- ▶ Il prodotto contiene una batteria al nickel metal idruro. Non gettare il rifinitore nei rifiuti domestici al termine del ciclo di vita utile. È possibile provvedere allo smaltimento del prodotto presso i Centri di Assistenza Remington o i punti di raccolta appositi. Se si desidera procedere allo smaltimento dell'unità cellulare personalmente, attenersi alle istruzioni seguenti.
- ◆ **ATTENZIONE:** Non gettare nel fuoco né lacerare l'imballaggio della batteria, perché potrebbe scoppiare o rilasciare sostanze tossiche.



Per ulteriori informazioni sul riciclaggio visitare il sito [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



## RIMOZIONE DELLE BATTERIE

- ▶ Verificare che il tagliacapelli sia completamente scarico.
- ▶ Rimuovere le 4 viti dalla struttura posteriore del tagliacapelli.
- ▶ Rimuovere le viti da sotto la piastra di protezione. Forzare con cautela per aprire le due metà ed accedere alla batteria.
- ▶ Rimuovere la batteria diagonalmente (dalla parte inferiore sinistra alla parte inferiore destra) da dietro il gruppo interruttori. Ruotare durante l'estrazione per rompere i fili.

**2**  
years

## ASSISTENZA E GARANZIA

Questo prodotto è stato sottoposto ad accurati controlli di qualità ed è esente da difetti. Remington® garantisce l'apparecchio contro eventuali difetti di materiale o produzione per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto. In caso di difetto del prodotto durante il periodo di garanzia, Remington provvederà ad effettuare la riparazione o la sostituzione gratuita, completa o dei componenti non funzionanti su presentazione della prova di acquisto. Ciò non comporta alcun prolungamento del periodo di garanzia. In caso l'apparecchio sia ancora coperto da garanzia, sarà sufficiente rivolgersi al centro di assistenza REMINGTON® locale.

La presente garanzia viene offerta nel rispetto e a tutela dei diritti del consumatore.

È da ritenersi valida solo in caso di acquisto del prodotto da un rivenditore autorizzato.

Questa garanzia non copre le lame che sono soggette a usura. La presente garanzia non copre i danni al prodotto provocati da incidente, uso improprio o abuso, alterazione del prodotto o uso non conforme alle istruzioni tecniche e/o di sicurezza necessarie. La presente garanzia non trova applicazione qualora il prodotto sia stato smontato o riparato da personale da noi non autorizzato.

Tack för att du valt Remington®. Våra produkter är framtagna för bästa kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du kommer att bli nöjd med din nya hårklippningsmaskin från Remington®.

Läs bruksanvisningen noga och spar den för framtida bruk.

**OBS**

◆ Använd endast denna hårklippningsmaskin på avsett sätt enligt denna bruksanvisning. Använd endast tillbehör som rekommenderas av Remington®.

◆ Använd aldrig denna hårklippningsmaskin om den inte fungerar som den ska, om den har tappats eller skadats eller om den har doppats i vatten.

**BESKRIVNING**

1. Strömbrytare på/av
2. Justerbar kaminställning
3. Längdlägesindikator
4. Laddningsindikatorlampa
5. Laddningsindikator
6. Löstagbar inställbar kamtillsats
7. Hårurtunningsmekanism

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

AR

AR

37



## KOMMA IGÅNG

### ■ LADDA DIN hårklippningsmaskin

Innan du använder din hårklippare första gången ska den laddas i 14-16 timmar.

- ▶ Se till att hårklippningsmaskinen är avstängd.
- ▶ Anslut laddningsadaptern till hårklippningsmaskinen och sedan till elnätet. Laddningsindikatorn börjar lysa.
- ▶ Använd hårklippningsmaskinen tills batterikapaciteten är låg. Detta indikeras med rött ljus.

Om din hårklippningsmaskin inte ska användas under en längre period (2-3 månader), koppla bort den från elnätet och lägg undan den. Ladda upp din hårklippare fullt igen när du vill använda den igen.

För att förlänga livslängden hos batteriet, kör batteriet helt tomt var sjätte månad och ladda igen i 14-16 timmar.

### ■ NÄTANSLUTNING

- ▶ Anslut laddningsadaptern till produkten och sedan till elnätet.

◆ **VARNING:** Om endast nätanslutning används kommer batteriets livslängd att förkortas.



## ANVÄNDNING

### Före klippningen

1. Kontrollera hårklippningsmaskinen för att se till att den är fri från hår och smuts.
2. Sätt personen så att personens hår är ungefär i din ögonhöjd.
3. Innan klippningen skall håret vara torrt, kammat och utan tovor.

### ■ JUSTERING AV TRIMLÅNGDEN

Kamtillsatsen kan justeras så att du får 7 olika trimlängder genom att låta kammen glida till önskad inställning. På baksidan av produkten hittar du en klämmekanism vilken gör att du genom att trycka in den kan flytta kammen uppåt och nedåt. Klämman kommer att klicka på plats när den når varje inställning och inställt nummer visas på längdindikatorn.

### ■ HÅRURTUNNINGSMEKANISM

Ändra hårurtunningsmekanismen genom att glida skjuta på pinnen i övre delen av produkten.



### Kamtillsatsens hårlängder

Kamposition	Liten kam	Stor kam
1	4 mm	23 mm
2	7 mm	26 mm
3	9 mm	28 mm
4	11 mm	30 mm
5	13 mm	32 mm
6	16 mm	35 mm
7	19 mm	38 mm

### INSTRUKTIONER FÖR HÅRKLIPPNING

- ◆ OBS: För en jämn klippning, låt klipparen själv klippa sig genom håret.
- ▶ Tvinga inte igenom den snabbt. Om du klipper för första gången, börja med maximal kamlängd.

#### STEG 1 – Nacken (Bild A)

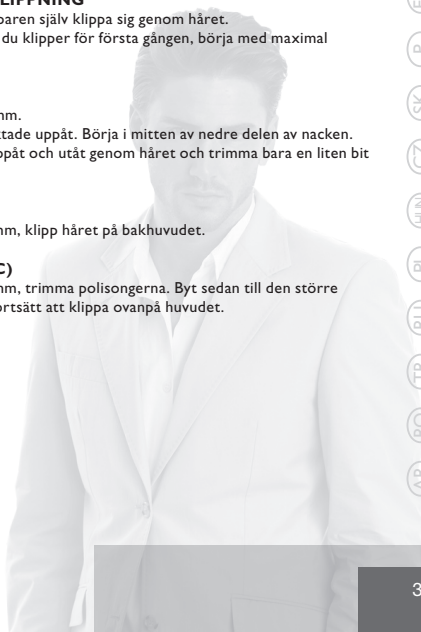
- ▶ Ställ in kammen mellan 4mm och 9mm.
- ▶ Håll klipparen med bladtänderna riktade uppåt. Börja i mitten av nedre delen av nacken.
- ▶ För klipparen sakta uppåt, arbeta uppåt och utåt genom håret och trimma bara en liten bit i taget.

#### STEG 2 - Bakhuvudet (Bild B)

- ▶ Ställ in kammen på 11 mm eller 19 mm, klipp håret på bakhuvudet.

#### STEG 3 – Sidan av huvudet (Bild C)

- ▶ Ställ in kammen mellan 4mm och 7mm, trimma polisongerna. Byt sedan till den större inställningen (11 eller 19 mm) och fortsätt att klippa ovanpå huvudet.



GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

AR

39

**STEG 4 – Ovanpå huvudet (Bild D)**

- ▶ Ställ in kammen mellan 19 mm och 23 mm, klipp håret uppe på huvudet mot hårets växtriktning.
- ▶ För längre hår högst upp klipper du utan kamtillsats. Lyft håret uppe på huvudet med en liten kam. Klipp över kammen med håret upplyft eller mellan fingrarna och klipp det till önskad längd.
- ▶ Arbeta alltid från baksidan av huvudet.

**STEG 5 – Avslutande finputsningar (Bild E, F & G)**

- ▶ Använd klipparen utan kamtillsatsen för en närmare trimning runt nederkanten och sidorna i nacken.
- ▶ För att få en rak linje på polisongerna, vänd på hårklipparen. Placera den vända hårklipparen i rätt vinkel mot huvudet, låt bladet lätt röra vid huden och arbeta nedåt.

**VÅRDA DIN HÅRKLIPPNINGSMASKIN**

Din klippare är utrustad med högkvalitativt titanium-/nanosilverblad. För att garantera långvarig prestation av klipparen ska du rengöra bladen och enheten regelbundet.

**EFTER VARJE ANVÄNDNING**

- ▶ Se till att hårklippningsmaskinen är avstängd och bortkopplad från elnätet.
- ▶ Borsta bort hopsamlat hår från bladen. Doppa inte klipparen i vatten.
- ▶ För att rengöra enheten, torka av med en fuktig trasa och eftertorka omedelbart.
- ◆ OBS: Se till att klipparen är avstängd när den rengörs.



- ◆ VARNING: Använd inte alkoholhaltiga, starka eller aggressiva medel på bladytan. Använd alltid en mjuk borste för att ta bort hopsamlat hår.
- ▶ Koppla ur laddningsadaptern ur nätuttaget när tillsatser monteras eller tas bort eller när hårklippningsmaskinen rengörs.
- ▶ Förvara alltid denna apparat och sladden i en fuktfri miljö.
- ▶ Linda inte sladden till laddaren runt apparaten.



Lämplig för rengöring under vatten.





## VIKTIGA SÄKERHETSFORESKRIFTER

### VARNING – FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRÄNNSKADOR, ELEKTRISK STÖT, BRAND ELLER PERSONSKADOR:

- ▶ Apparaten ska aldrig lämnas utan uppsikt när den är inkopplad i ett eluttag.
- ▶ Håll kontakten och sladden undan från heta ytor.
- ▶ Se till att kontakten och sladden inte blir våta.
- ▶ Koppla inte in eller ur hårklippningsmaskinen med våta händer.
- ▶ Använd inte hårklippningsmaskinen om sladden är skadad. Ett byte kan ske via våra Internationellt servicecenter.
- ▶ Ladda, använd och förvara hårklippningsmaskinen vid en temperatur mellan 15°C och 35°C.
- ▶ Använd endast de tillbehör som levererades med apparaten.
- ▶ Förvara denna produkt oåtkomlig för barn. Personer med nedsatt rörlighet, känsel eller mental kapacitet bör ej använda produkten, då detta kan orsaka olyckor. Personer som ansvarar för dessa människors säkerhet bör ge noggranna instruktioner eller övervaka användandet av produkten.



## SKYDDA MILJÖN NI-MH

- ▶ Din hårklippningsmaskin innehåller ett nickel-metallhydrid batteri. Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämnna in den hos något av våra servicecenter eller hantera den enligt gällande avfallsbestämmelser. Följ anvisningarna nedan om du föredrar att själv göra dig av med batterienheten.

◆ **VARNING:** Kasta inte batteriet i öppen eld och öppna det inte, eftersom giftiga ämnen kan frigöras.



För mera fakta och information om återvinning se [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



## AVLÄGSNA BATTERIET

- ▶ Se till att klipparen är helt urladdad.
- ▶ Skruva ur de 4 skruvarna från klipparens baksida.
- ▶ Skruva ur skruven under plåten. Tvinga försiktigt upp de två sidodelarna för att komma åt batteripaketet.
- ▶ Avlägsna batteripaketet diagonalt (från vänster ner till höger) bak på manöverpanelen, vrid och dra samtidigt för att lossa kablarna.

GB

D

NL

L

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

**2**  
years

## SERVICE OCH GARANTI

Denna produkt har kontrollerats och är felfri. Vi ger 2 års garanti från inköpsdatum för defekter som beror på materialfel eller tillverkningsfel. Om produkten blir defekt under garantitiden reparerar vi antingen produkten eller byter ut produkten eller delar av den utan kostnad, förutsatt att det finns ett inköpsbevis. Detta medför ingen förlängning av garantitiden.

Vid garantifall, ring Remingtons® servicecenter i din region.

Denna garanti erbjuds utöver dina normala lagstadgade rättigheter.

Garantin gäller i alla länder där vår produkt sålts via en auktoriserad återförsäljare.

Denna garanti inkluderar inte skärbladen då de är förbruknings varor. Inte heller täcks skador på produkten som orsakats av olyckor eller felanvändning, våld, ändringar på produkten eller användning som är oförenlig med de tekniska instruktionerna och/eller säkerhetsinstruktionerna. Denna garanti gäller inte om produkten har demonterats eller reparerats av en person som inte är auktoriserad av oss.



Kiitämme, että valitsit Remington®in. Tuotteemme on suunniteltu vastaamaan korkeimpiin vaatimuksiin laadun, toiminnan ja muotoilun osalta. Toivomme, että nautit uuden Remington®-tuotteesi käytöstä.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.



## VAROITUS

- ◆ Käytä tätä laitetta ainoastaan tässä käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen. Älä käytä muita kuin Remington®in suosittelemia osia.
- ◆ Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai jos se on pudonnut, vahingoittunut tai kastunut.



## KUVAUS

1. Virtakytkin
2. Säädettävä kamman asetus
3. Pituusasetuksen osoitin
4. Latauksen merkkivalo
5. Verkkolaturi
6. Irrotettava ja säädettävä leikkauskampaosa
7. Hiustenohennusmekanismi

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HU

PL

RU

TR

RO

AR

AR

43



## ALOITUSOPAS

### ■ HIUSTENLEIKKURIN LATAUS

Lataa hiusteikkuria 14–16 tunnin ajan ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- ▶ Tarkista, että laite on kytketty pois päältä.
- ▶ Kytke verkkolaturi laitteeseen ja sitten verkkoon. Latauksen merkkivalo syttyy.
- ▶ Käytä laitetta, kunnes punainen merkkivalo ilmoittaa akun olevan lähes tyhjä.

Leikkuria ei voi yllädatata. Jos laitetta ei kuitenkaan aiota käyttää pidempään aikaan (2–3 kuukauteen), irrota se verkosta ja säilytä pakkauksessa. Lataa hiusteikkuri täyteen, kun haluat käyttää sitä uudelleen.

Akkujen kunnossa pitämiseksi anna niiden purkautua kuuden kuukauden välein ja lataa niitä sen jälkeen 14–16 tunnin ajan.

### ■ VERKKOKÄYTTÖ

- ▶ Kytke verkkolaturi laitteeseen ja sitten verkkoon.

◆ **VAROITUS:** Laitteen pitkäaikainen käyttö ainoastaan verkkovirralla lyhentää akun käyttöikää.



## KÄYTTÖOHJEET

### Ennen leikkaamisen aloittamista

1. Tarkista, että hiustenleikkurissa ei ole hiuksia tai roskaa.
2. Aseta henkilö, jonka hiuksia aiot leikata, istumaan siten, että hänen päänsä on suunnilleen silmiesi korkeudella.
3. Kampaa hiukset ennen leikkaamista siten, että niissä ei ole takkuja ja että ne ovat kuivat.

### ■ LEIKKAUSPITUUDEN SÄÄTÖ

Kampaosan voi säätää yhdeksään eri rajauspituuteen yksinkertaisesti liu'uttamalla kampaan haluttuun kohtaan. Tuotteen takaosassa on klipsimekanismi, jota kevyesti painamalla voit siirtää kampaan ylös ja alas. Kampa loksahtaa paikoilleen jokaiseen kohtaan, ja säädön numero näkyy pituusasennon osoittimessa.

### ■ HIUSTENOHENNUSMEKANISMI

Hiusten ohennusmekanismeja säädetään yksinkertaisesti liu'uttamalla vartta laitteen yläosaan.

### Kampaosien leikkauspituudet

Kamman sijainti	Pieni kampa	Suuri kampa
1	4 mm	23 mm
2	7 mm	26 mm
3	9 mm	28 mm
4	11 mm	30 mm
5	13 mm	32 mm
6	16 mm	35 mm
7	19 mm	38 mm

### ■ HIUSTENLEIKKUOHJEET

◆ Huomaa: Tasainen leikkaustulos saavutetaan liikuttamalla kampa-teräyhdistelmää hiusten joukossa.

- ▶ Liian nopeaa liikettä tulee välttää. Jos olet leikkaamassa ensimmäistä kertaa, aloita suurimmalla kamman pituudella.

#### VAIHE 1 – Niskan seutu (Diagram A)

- ▶ Aseta kamman asento 4mm:n ja 9mm:n välille.
- ▶ Pitele leikkuria siten, että sen piikit osoittavat ylöspäin. Aloita hiusten leikkaaminen keskeltä päätä niskan alaosasta.
- ▶ Nosta leikkuria hitaasti ja työskentele hiusten lomassa ylös- ja ulospäin, leikaten vain vähän kerrallaan.

#### VAIHE 2 – Takaraivo (Diagram B)

- ▶ Aseta kamman asento 11mm:n tai 19mm:n kohdalle ja leikkaa hiukset takaraivon alueelta.

#### VAIHE 3 – Ohimot (Diagram C)

- ▶ Aseta kamman asento 4mm:n ja 7mm:n välille ja rajaa pulisongit. Vaihda sen jälkeen pidempään (11 tai 19 mm:n) kampaosaan ja jatka leikkaamista päälään suuntaan.

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

**VAIHE 4 – Päälaki (Diagram D)**

- ▶ Aseta kamman asento 19mm:n ja 23mm:n välille ja leikkaa hiukset pääläelta hiusten luontaisen kasvusuunnan vastaisesti.
- ▶ Leikkaa pääläella olevat pitkät hiukset kampaosaa käyttämättä. Nosta pääläella olevat hiukset pienen käsikamman avulla. Leikkaa hiukset kamman yläpinnan mukaisesti, kun hiukset ovat koholla tai tartu hiuksiin sormilla ja leikkaa ne haluttuun pituuteen.
- ▶ Työskentele aina aloittamalla pään takaosasta.

**VAIHE 5 – Viimeistely (Diagram E, F & G)**

- ▶ Käytä leikkuria ilman kampaosaa niskan alueen tarkkaan rajaukseen.
- ▶ Suorat pulisongit saat kääntämällä leikkurin toisin päin. Pidä leikkuria kohtisuorassa päähän nähden ja työskentele alaspäin siten, että terien kärjet koskettavat ihoa kevyesti.

**HIUSTENLEIKKURIN KUNNOSSAPITO**

Leikkurissasi on korkealaatuiset titaani-/nanohopeaterät. Jotta hiustenleikkurisi säilyisi pitkään kunnossa, puhdista terät ja muut osat säännöllisesti.

**JOKAISEN KÄYTTÖKERRAN JÄLKEEN**

- ▶ Tarkista, että leikkuri on kytketty pois päältä ja irrotettu verkosta.
- ▶ Poista leikkuuteriin kertyneet hiukset harjaamalla. Älä upota leikkuria veteen.
- ▶ Puhdista laite pyyhkimällä se kostealla liinalla ja kuivaa se välittömästi.
- ◆ Huomaa: Varmista, että leikkuri on puhdistettaessa kytketty pois päältä.
- ◆ **VAROITUS:** Älä puhdista leikkuuteriä nestemäisillä puhdistusaineilla tai teräkoteloa karheilla tai syövyttävillä aineilla. Käytä kerääntyneiden hiusten poistamiseen aina pehmeää harjaa.
- ▶ Irrota verkkolaturi verkosta, kun asennat tai irrotat vaihto-osia tai kun puhdistat laitetta.
- ▶ Säilytä tämä laite ja sen johto aina kuivassa tilassa.
- ▶ Älä kierrä verkkolaturin johtoa laitteen ympärille.



Voidaan pestä juoksevilla vedellä.







## TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

### VAROITUS: NOUDATA SEURAAVIA OHJEITA PALOVAMMOJEN, SÄHKÖISKUJEN, TULIPALOJEN JA HENKILÖVAHINKOJEN VÄLTÄMISEKSI:

- ▶ Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa kytkettynä virtalähteeseen.
- ▶ Pidä pistoke ja virtajohto poissa kuumien pintojen läheisyydestä.
- ▶ Huolehdi siitä, että pistoke ja virtajohto eivät pääse kastumaan.
- ▶ Älä kytke partakonetta verkkoon tai irrota sitä verkosta, jos kätesi ovat märät.
- ▶ Älä käytä laitetta, jos sen johto on vaurioitunut. Uuden johdon voit hankkia kansainvälisistä huoltoilikkeistämme.
- ▶ Lataa, käytä ja säilytä laitetta 15°C – 35°C lämpötilassa.
- ▶ Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettuja osia.
- ▶ Pidä laite poissa lasten ulottuvilta. Voi olla myös vaarallista antaa laite henkilöille, jotka ovat fyysisesti, sielullisesti tai henkisesti vammaisia tai joilla ei ole tarpeeksi kokemuksia ja tietoja laitteen käytöstä. Heistä vastuussa olevien henkilöiden on annettava varmat ohjeet tai heidän on valvottava laitteen käyttöä.



## YMPÄRISTÖNSUOJELU



- ▶ Laite sisältää nikkeli-metallihidridi -akkuysikön. Älä hävitä leikkuria kotitalousjätteen joukossa sen käyttöön päätyttyä. Toimita laite hävitettäväksi huoltoilikkeeseemme tai asianmukaiseen keräyspisteeseen. Jos haluat kuitenkin hävittää akkuysikön itse, seuraa alla olevia ohjeita.
- ◆ **VAROITUS:** Älä heitä akkuja tuleen tai riko niitä, sillä ne saattavat räjähtää tai päästää myrkyllisiä aineita ympäristöön.



Lisätietoja kierrätyksestä saat osoitteesta [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



## AKUN IRROTTAMINEN

- ▶ Varmista, että leikkurissa ei ole virtaa.
- ▶ Irrota leikkurin kotelon kääntöpuolella olevat 4 ruuvia.
- ▶ Irrota suojailevyn alla oleva ruuvi. Vedä kotelon kaksi osaa varovasti toisistaan erilleen siten, että akkupakkaus tulee näkyviin.
- ▶ Irrota akkupakkaus kytkintaulun takaa poikittaissuunnassa (alavasemmalta alaoikealle) ja katkaise johdot kääntämällä sitä samalla kun vedät.

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

  
  
**SUOMI****2**  
years

## HUOLTO JA TAKUU

Tämä tuote on tarkistettu ja sen on todettu olevan virheettömässä kunnossa. Annamme tälle tuotteelle takuun, joka kattaa kaikki viallisista materiaaleista tai valmistuksesta johtuvat mahdolliset viat. Takuu on voimassa 2 vuotta tuotteen ostopäivämäärästä. Mikäli tuote osoittautuu vialliseksi takuuajan puitteissa, korjaamme laitteen tai vaihdamme sen tai minkä tahansa sen osan veloituksetta uuteen ostotositetta vastaan. Tämä ei merkitse takuuajan pidentämistä. Takuuasioissa voit soittaa asuinalueesi REMINGTON®-huoltoon.

Takuu myönnetään muiden kuluttajille kuuluvien tavanomaisten lakisäateisten oikeuksien lisäksi.

Takuu on voimassa kaikissa maissa, joissa valtuutetut myyjät myyvät tuotteitamme.

Takuu ei koske ajopäitä, teräsleikköjä ja ajoteriä, jotka ovat kulutusosia. Takuu ei myöskään korvaa onnettomuudesta tai virheellisestä käytöstä, tuotteen muuttamisesta ja teknisten ja/tai turvaohjeiden vastaisesta käytöstä tuotteelle aiheutuneita vahinkoja. Takuu raukeaa, jos tuote on purettu tai korjattu jonkun muun kuin valtuuttamamme huoltohenkilön toimesta.



Obrigado por ter escolhido a Remington®. Os nossos produtos são criados de acordo com os mais altos padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que goste de usar o seu novo produto Remington®.

Leia as instruções atentamente e guarde-as num local seguro para futura consulta.



### ATENÇÃO

- ◆ Use este equipamento só para o fim indicado, conforme descrito neste manual. Não utilize outros acessórios não recomendados pela Remington®.
- ◆ Não use este produto se não estiver a funcionar correctamente, se tiver caído ou sido mergulhado em água ou estiver danificado.



### DESCRIÇÃO

1. Interruptor On/Off (ligado/desligado)
2. Posição de pente ajustável
3. Indicador de posição do comprimento
4. Luz indicadora de carga
5. Adaptador de carregamento
6. Acessório de pente amovível e adaptável
7. Dispositivo de corte fino

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

# PORTUGUÊS



## COMEÇAR

### ■ CARREGAR A SUA TESOURA DE CABELO

Antes de utilizar a tesoura pela primeira vez, carregue durante um período de 14-16 horas.

- ▶ Assegure-se de que o produto está desligado.
- ▶ Ligue o adaptador de carregamento ao produto e, em seguida, à tomada de alimentação. O indicador de carga acende-se.
- ▶ Use o produto até a carga da bateria ficar fraca. Isto é indicado pela luz vermelha acesa.

A tesoura não pode ser sobrecarregada. No entanto, se não utilizar o produto durante longos períodos (2-3 meses), desligue-o da tomada de alimentação e guarde-o. Recarregue o aparelho totalmente quando o utilizar novamente.

Para conservar as baterias, deixe-as descarregar totalmente de seis em seis meses e, em seguida, recarregue-as durante 14-16 horas.

### ■ UTILIZAÇÃO COM FIO

- ▶ Ligue o adaptador de carregamento ao produto e, em seguida, à tomada de alimentação.

◆ **ATENÇÃO:** A utilização exclusiva de alimentação eléctrica durante períodos longos reduzirá a vida da bateria.



## UTILIZAR A SUA TESOURA

### Antes de começar a cortar

1. Inspeccione a tesoura, certificando-se de que não tem cabelos ou detritos.
2. Sente a pessoa de modo a que a cabeça se encontre ao nível dos seus olhos.
3. Antes de cortar, penteie sempre o cabelo para que não tenha nós e se encontre seco.

### ■ AJUSTAR O COMPRIMENTO DE CORTE

O acessório de pente pode ser ajustado para 7 comprimentos de corte diferentes, bastando rodar o pente para a posição desejada. Na parte posterior do acessório encontrará um dispositivo de pinça, que ao premi-lo, lhe permitirá mover o pente para cima e para baixo. A pinça encaixará no lugar assim que chegar a cada posição definida e, o número dessa posição surgirá no indicador de posição do comprimento.

### ■ DISPOSITIVO DE CORTE FINO

Ajuste o dispositivo de corte fino deslizando a haste para a parte superior do aparelho.

Comprimentos de cabelo dos acessórios de pente

Posição do pente	Pente Pequeno	Pente Grande
1	4 mm	23 mm
2	7 mm	26 mm
3	9 mm	28 mm
4	11 mm	30 mm
5	13 mm	32 mm
6	16 mm	35 mm
7	19 mm	38 mm

#### ■ INSTRUÇÕES PARA CORTE DO CABELO

- ◆ Nota: Para um corte uniforme, deixe o acessório de pente/lâmina seguir o seu caminho pelo cabelo.
- ▶ Não force rapidamente o percurso. Se está a cortar pela primeira vez, comece por utilizar o acessório de pente de comprimento de corte máximo.

#### PASSO 1 – Base da nuca (Diagrama A)

- ▶ Defina a posição do pente entre 4 mm e 9 mm.
- ▶ Segure na tesoura com os dentes da lâmina voltados para cima. Comece pelo centro da cabeça na base do pescoço.
- ▶ Lentamente, levante a tesoura, progredindo para cima e para fora, pelo cabelo, aparando apenas um pouco de cada vez.

#### PASSO 2 – Nuca (Diagrama B)

- ▶ Defina a posição do pente entre 11 mm ou 19 mm e corte o cabelo na parte de trás da cabeça.

#### PASSO 3 – Lado da cabeça (Diagrama C)

- ▶ Apare as patilhas definindo a posição do pente entre 4 mm e 7 mm. Em seguida, mude para a posição mais comprida (11 ou 19 mm) e continue a cortar até ao cimo da cabeça.

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

# PORTUGUÊS

## PASSO 4 – Topo da cabeça (Diagrama D)

- ▶ Defina a posição do pente entre 19 mm e 23 mm e corte o cabelo no cimo da cabeça na direcção contrária à do seu crescimento.
- ▶ Para o cabelo mais comprido em cima, use sem o acessório de pente. Levante o cabelo no topo da cabeça com um pequeno pente de mão. Corte sobre o pente com o cabelo levantado ou segure no cabelo entre os dedos para o levantar e corte no comprimento desejado.
- ▶ Progrida sempre a partir da parte de trás da cabeça.

## PASSO 5 – Retoques finais (Diagrama E, F & G)

- ▶ Utilize a tesoura sem um pente para cortar rente na base e lados do pescoço.
- ▶ Para obter uma linha direita e definida nas patilhas, inverta a tesoura. Prima a tesoura a um ângulo recto em relação à cabeça, as pontas das lâminas tocando suavemente na pele, e apare para baixo.



## CUIDADOS A TER COM A SUA TESOURA DE CABELO

A sua máquina de corte está equipada com lâminas de titânio/nanosilver (produto antibacteriano) de alta qualidade. Para garantir um desempenho longo e duradouro da máquina, limpe, regularmente, as lâminas.

### ■ APÓS CADA UTILIZAÇÃO

- ▶ Assegure-se de que a tesoura está desligada e com a ficha fora da tomada de alimentação.
- ▶ Retire os pêlos que ficam entre as lâminas com uma escova. Não mergulhe a tesoura em água.
- ▶ Utilize um pano húmido para limpar a unidade, secando-a de imediato.
- ◆ Nota: Antes de limpar, assegure-se de que a tesoura está desligada.
- ◆ ATENÇÃO: Não utilize produtos de limpeza líquidos nas lâminas ou produtos químicos fortes ou corrosivos na cobertura das lâminas. Utilize sempre uma escova macia para retirar os cabelos acumulados.
- ▶ Antes de colocar ou retirar acessórios ou antes de limpar o produto, desligue o adaptador de carregamento da tomada.
- ▶ Guarde sempre este dispositivo e fio numa área livre de humidade.
- ▶ Não enrole o fio do adaptador de carga em volta do dispositivo.



Pode ser lavado debaixo de água.



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

### AVISO – PARA REDUZIR O RISCO DE QUEIMADURAS, CHOQUES ELÉCTRICOS, INCÊNDIO OU FERIMENTOS:

- ▶ Nunca deixe o seu aparelho sem supervisão se estiver ligado à tomada.
- ▶ Mantenha a ficha e o fio afastado de superfícies aquecidas.
- ▶ Certifique-se de que a ficha e o fio não ficam molhados.
- ▶ Não ligue nem desligue o aparelho à tomada de alimentação com as mãos molhadas.
- ▶ Não utilize o produto quando o fio estiver danificado. Pode ser obtido um fio de substituição nos serviços de assistência autorizados internacionais.
- ▶ Carregue, utilize e guarde o produto a uma temperatura entre 15°C e 35°C.
- ▶ Utilize apenas as peças fornecidas com o dispositivo.
- ▶ Mantenha este produto fora do alcance das crianças. A utilização deste aparelho por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento pode originar perigos. Os responsáveis pela segurança dessas pessoas devem fornecer instruções explícitas às mesmas ou supervisionar a utilização do aparelho.



## PROTEGER O AMBIENTE



- ▶ Este produto contém uma bateria de Níquel Metal Hídrido. No final da vida útil do produto, não o elimine para o lixo doméstico. A eliminação pode ser feita nos nossos serviços de assistência ou em locais de recolha adequados. No entanto, se preferir eliminar a bateria por sua iniciativa, siga as instruções abaixo indicadas.

◆ **ATENÇÃO:** Não queime nem danifique as baterias, pois podem rebentar ou libertar materiais tóxicos.



Para mais informações sobre reciclagem, ver nosso site  
[www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



## REMOÇÃO DA BATERIA

Certifique-se de que a bateria esteja totalmente descarregada. Remova os 4 parafusos da parte de trás do aparelho. Remova o parafuso inferior da placa. Force, cuidadosamente, a abertura da tampa. Retire a bateria diagonalmente (canto inferior esquerdo para o canto superior direito), puxando e torcendo para partir os fios.

GB  
D  
NL  
L  
E  
I  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
HUN  
PL  
RU  
TR  
RO  
AR

**2**  
years

## ASSISTÊNCIA TÉCNICA E GARANTIA

Este produto foi testado e não contém quaisquer defeitos. Este produto possui uma garantia contra quaisquer defeitos devidos a material ou mão-de-obra defeituosos para um período de 2 anos a partir da data original de compra pelo consumidor. Se o produto apresentar falhas dentro do período de garantia, procederemos à reparação dessas falhas ou à substituição do produto ou de qualquer peça do mesmo sem qualquer custo, desde que seja apresentada a prova de compra. Isto não significa o alargamento do período de garantia. No caso de ser necessário utilizar a garantia, contacte o Serviço de Assistência REMINGTON® da sua área.

Esta garantia é oferecida para além dos direitos normais legais dos consumidores.

A garantia será válida em todos os países em que o produto tenha sido vendido através de um representante autorizado.

Esta garantia não inclui as lâminas pois são partes consumíveis. Os danos provocados ao produto por acidente ou utilização incorrecta, utilização abusiva, alteração ao produto ou utilização inconsistente com as instruções técnicas e/ou de segurança necessárias não estão também ao abrigo da garantia. Esta garantia não se aplicará se o produto tiver sido desmontado ou reparado por uma pessoa não autorizada pela Remington®.





Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok spoločnosti Remington®. Naše výrobky sú navrhnuté tak, aby spĺňali najvyššie štandardy kvality, funkčnosti a dizajnu. Dúfame, že tento výrobok značky Remington® sa vám bude dobre používať. Pozorne si prečítajte návod na používanie a uchovajte si ho pre budúcu potrebu.



### UPOZORNENIE

- ◆ Tento prístroj používajte len na účely, pre ktoré je určený, a podľa tohto návodu. Nepoužívajte nástavce, ktoré spoločnosť Remington® neodporúča.
- ◆ Nepoužívajte tento výrobok, ak nefunguje správne, spadol na zem, je poškodený alebo spadol do vody.



### OPIS

1. Tlačidlo Zapnúť/Vypnúť
2. Nastavenie prestaviteľného hrebeňa
3. Ukazovateľ nastavenej dĺžky
4. Svetelná kontrolka nabíjania
5. Nabíjací adaptér
6. Vymeniteľný nastaviteľný hrebeňový nastaviec
7. Mechanizmus na preriedenie vlasov

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

# SLOVENČINA



## ZAČÍNAME

### ■ NABÍJANIE ZASTRIHOVAČA VLASOV

Pred prvým použitím strojčeka ho nabíjajte 14 až 16 hodín.

- ▶ Uistite sa, že prístroj je vypnutý.
- ▶ Pripojte nabíjací adaptér k výrobku a potom ho zapojte do elektrickej siete. Rozsvieti sa svetelná kontrolka nabíjania.
- ▶ Výrobok môžete používať, až kým batéria nie je takmer vybitá. Tento stav je oznámený rozsvietením červeného indikátora.

Zastrihovač nie je možné preťažiť nabíjaním. Ak však výrobok nebudete používať dlhší čas (2 – 3 mesiace), odpojte ho z elektrickej siete a odložte. Zastrihovač vlasov úplne nabite až pred ďalším použitím.

Aby sa neznižila životnosť batérií, raz za šesť mesiacov ich úplne vybite a potom nabíjajte 14 – 16 hodín.

### ■ POUŽÍVANIE SO SIEŤOVÝM KÁBLOM

- ▶ Pripojte nabíjací adaptér k výrobku a potom ho zapojte do elektrickej siete.

◆ **UPOZORNENIE:** Ak budete dlhšie obdobie používať len sieťové napájanie, skráti sa životnosť batérie.



## NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Kým začnete strihať

1. Skontrolujte zastrihovač, či sa v ňom nenachádzajú vlasy a nečistoty.
2. Uсадte osobu, ktorú idete strihať tak, aby jej hlava bola približne na úrovni vašich očí.
3. Pred každým strihaním vlasy prečešte, aby boli suché a neboli zamotané.

### ■ NASTAVENIE DĹŽKY STRIHU

Hrebeňový nadstavec umožňuje nastavenie 7 rôznych dĺžok strihu jednoduchým posunutím hrebeňa do požadovanej pozície. Na zadnej strane výrobku sa nachádza mechanizmus so západkou. Miernym zatlačením mechanizmu je možné pohybovať hrebeňom nahor a nadol. Západka po dosiahnutí príslušného nastavenia zapadne na svoje miesto a na ukazovateli nastavenej dĺžky sa zobrazí zodpovedajúce číslo.

### ■ MECHANIZMUS NA PRERIEDENIE VLASOV

Mechanizmus na preriedenie vlasov jednoducho nastavte posunutím tyčky v hornej časti výrobku.

Dĺžky strihu hrebeňového nastavca

Poloha hrebeňa	Malý hrebeň	Veľký hrebeň
1	4 mm	23 mm
2	7 mm	26 mm
3	9 mm	28 mm
4	11 mm	30 mm
5	13 mm	32 mm
6	16 mm	35 mm
7	19 mm	38 mm

#### ■ NÁVOD NA STRIHANIE VLASOV

◆ **Poznámka:** Pre rovnomerné strihanie sa musí hrebeňový nastavtec hladko prestrihať cez vlasy.

▶ Netlačte ho rýchlo a nasilu cez vlasy. Ak striháte prvý raz, začnite s maximálnou dĺžkou vlasov.

#### ■ KROK 1 – Zátylok – OBRÁZOK A

▶ Nastavte polohu hrebeňa v intervale od 4 mm do 9 mm časti hlavy nad krkom.

▶ Držte zastrihovač tak, aby zúbky čepele smerovali nahor. Začnite v strede zadnej časti hlavy nad krkom.

▶ Zastrihovač pomaly nadvihujte a po malých kúskoch postupne zastrihujte smerom nahor a od hlavy.

#### ■ KROK 2 – Zadná časť hlavy – OBRÁZOK B

▶ Nastavte polohu hrebeňa na 11 mm alebo 19 mm a strihajte vlasy v zadnej časti hlavy.

#### ■ KROK 3 – Bočné strany hlavy – OBRÁZOK C

▶ Nastavte polohu hrebeňa v intervale od 4 mm do 7 mm a zastrihnite bokombrady. Potom zmeňte nastavenie na väčšiu dĺžku strihu (11 alebo 19 mm) a pokračujte v strihaní smerom k hornej časti hlavy.

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

# SLOVENČINA

## ■ KROK 4 – Temeno – OBRÁZOK D

- ▶ Nastavte polohu hrebeňa v intervale od 19 mm do 23 mm a strihajte vlasy v hornej časti hlavy proti smeru rastu vlasov.
- ▶ Ak sa na temene nachádzajú dlhšie vlasy, strihajte bez nástavca. Vlasy navdihnite malým ručným hrebeňom a ostrihajte ich nad ním alebo si ich prichyťte medzi prsty, navdihnite ich a ostrihajte na požadovanú dĺžku.
- ▶ Vždy začinite strihať od zadnej časti hlavy.

## ■ KROK 5 – Posledné úpravy – OBRÁZOK E, F & G

- ▶ Pri záverečnom zastrihnutí v spodnej časti krku a po jeho stranách strojček použite bez hrebeňového nástavca.
- ▶ Pre rovnomerné zastrihnutie bokombrád otočte zastrihovač. Otočený zastrihovač priložte k hlave pod pravým uhlom tak, aby sa rezné hrany čepeľ zľahka dotýkali pokožky, a potom zastrihnite smerom nadol.



## STAROSTLIVOSŤ O ZASTRIHOVAČ VLASOV

Strojček je vybavený vysokokvalitnými čepeľami, ktoré sú pokryté titánom a nanostriebrom. Aby bola zabezpečená dlhodobá funkčnosť strojčka, pravidelne čistite čepele a strihaciu jednotku.

### ■ PO KAŽDOM POUŽITÍ

- ▶ Uistite sa, že zastrihovač je vypnutý a odpojený z elektrickej siete.
- ▶ Kefkou z čepeľí odstráňte nahromadené vlasy. Strojček neponárajte do vody.
- ▶ Prístroj utrite vlhkou handričkou a okamžite ho osušte.
- ◆ Poznámka: Zabezpečte, aby bol strojček pri čistení vypnutý.

### ◆ UPOZORNENIE:

- ▶ Na čistenie čepeľí nepoužívajte tekuté čistiace prostriedky a na čistenie krytu čepeľí nepoužívajte agresívne alebo leptajúce chemikálie. Na odstraňovanie nahromadených vlasov používajte vždy len mäkkú kefku.
- ▶ Keď nasadzujete alebo odoberáte nástavce a tiež pri čistení výrobku odpojte napájací adaptér zo siete.
- ▶ Spotrebič a šnúru skladujte vždy na suchom mieste.
- ▶ Neomotávajte šnúru napájacieho adaptéra okolo spotrebiča.



Vhodné pre čistenie vo vode.





## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### UPOZORNENIE – ZNIŽOVANIE RIZIKA POPÁLENIA, SMRTI SPŔOSOBENEJ ELEKTRICKÝM PRŮDOM, POŽIARU ALEBO ZRANENIA OSŔB:

- ▶ Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru, keď je zapojený do elektrickej siete.
- ▶ Sieťový kábel a zástrčku nepokladajte na horúce povrchy.
- ▶ Zabezpečte, aby sieťový kábel a zástrčka neboli mokré.
- ▶ Neodpájajte výrobok z elektrickej siete s mokkými rukami.
- ▶ Nepoužívajte výrobok s poškodeným sieťovým káblom. Náhradný sieťový kábel môžete získať prostredníctvom našich medzinárodných servisných centier.
- ▶ Odporúčaná teplota pre nabíjanie, používanie a skladovanie tohto výrobku je 15 – 35 °C.
- ▶ Pred čistením prístroja alebo keď ho používate pod tečúcou vodou ho vždy odpojte z elektrickej siete.
- ▶ Používajte iba súčasti dodané s prístrojom.
- ▶ Tento výrobok uchovávajte mimo dosahu detí. Používanie tohto prístroja osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomosti môže byť príčinou ohrozenia. Osoby zodpovedné za ich bezpečnosť by im mali poskytnúť výslovné pokyny alebo dohliadnuť na používanie prístroja.



## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA Ni-MH

- ▶ Súčasťou výrobku je nabíjateľná batéria typu NiMH. Na konci životnosti strojček nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Likvidáciu vykonávajú naše servisné strediská alebo príslušné zberné miesta. V prípade, že sa rozhodnete batériu odstrániť sami, postupujte podľa pokynov uvedených nižšie.
- ⚠ **POZOR:** Nevhadzujte do ohňa, neprepichujte obal batérie, pretože môže vybuchnúť alebo vypúšťať toxické materiály.



Ďalšie informácie o recyklácii nájdete na [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



## VYBRATIE BATÉRIE

- ▶ Zabezpečte, aby bola batéria strojčka celkom vybitá.
- ▶ Zo zadného dielu strojčka odskrutkujte 4 skrutky.
- ▶ Odskrutkujte skrutku pod krycou platničkou. Aby ste získali prístup k puzdru batérie, opatrne roztvorte dve časti krytu.
- ▶ Puzdro batérie vyberte diagonálne (zľava dole smerom vpravo dole) zozadu rozvádzača. Otáčaním a ťahaním pretrhnite drôtky.

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

# SLOVENČINA

**2**  
years

## SERVIS A ZÁRUKA

Tento výrobok bol skontrolovaný a neobsahuje žiadne chyby. Poskytujeme naň 2-ročnú záruku na akékoľvek chyby vzniknuté v dôsledku chybného materiálu alebo spracovania, platnú od dátumu zakúpenia zákazníkom. Ak sa výrobok počas záručnej doby pokazí, bezplatne ho opravíme, vymeníme akúkoľvek jeho súčasť alebo aj celý výrobok, za predpokladu, že existuje dôkaz o jeho zakúpení. Toto však neznamená, že sa predlži záručná doba opraveného alebo vymeneného výrobku.

V prípade reklamácie jednoducho zavolajte servisné stredisko REMINGTON® vo svojom regióne.

Ide o záruku mimo bežných zákonných práv zákazníkov.

Táto záruka platí vo všetkých krajinách, v ktorých náš výrobok predávajú autorizovaní dileri.

Táto záruka nezahŕňa nože, ktoré sú opotrebovateľnými súčasťami. Záruka nepokrýva ani poškodenie prístroja spôsobené nehodou, alebo nesprávnym používaním, zneužitím, pozmenením prístroja alebo pri nedodržiavaní požadovaných technických a bezpečnostných pokynov. Táto záruka nie je platná, pokiaľ bol prístroj rozobraný alebo opravený osobou, ktorá nebola nami poverená.



60

Děkujeme, že jste si vybrali Remington®. Naše výrobky jsou navrženy tak, aby splňovaly ty nejvyšší standardy kvality, funkčnosti a vzhledu. Doufáme, že budete svůj nový výrobek Remington® rádi používat.

Pečlivě si, prosím, přečtete návod k použití a dobře jej uschovejte, abyste se k němu mohli v budoucnu vrátit.



### POZOR

- ◆ Použijte tento přístroj pouze k účelu, který je popsán v této příručce. Nepoužívejte jiné příslušenství než to, které doporučuje Remington®.
- ◆ Tento výrobek nepoužívejte, pokud nefunguje správně, spadl na zem, poškodil se, či pokud spadl do vody.



### POPIS

1. Vypínač
2. Nastavení hřebenu
3. Ukazatel nastavené délky
4. Kontrolka nabíjení
5. Nabíjecí adaptér
6. Výměnný nastavitelný hřeben
7. Mechanismus pro zjemnění vlasů

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

AR

61



## ZAČÍNÁME

### ■ NABÍJENÍ STROJKU NA VLASY

Před prvním použitím nabíjete strojek po dobu 14-16 hodin.

- ▶ Ujistěte se, že je výrobek vypnutý.
- ▶ Připojte nabíjecí adaptér k výrobku a potom do sítě. Rozsvítí se kontrolka nabíjení.
- ▶ Strojek použijte, dokud nebude baterie slabá. To se projeví rozsvícením červené kontrolky.

Strojek se může nabíjet libovolně dlouho. Pokud ho však nebudete delší dobu (2 – 3 měsíce) používat, vypojte jej ze sítě a uložte. Strojek dobijte před tím, než jej budete chtít znovu použít.

K zachování životnosti baterií je každých šest měsíců nechte úplně vybit a potom znovu nabíjete po dobu 14-16 hodin.

### ■ POUŽITÍ S NAPÁJECÍM KABLEM

- ▶ Připojte nabíjecí adaptér k výrobku a potom do sítě.

◆ **POZOR:** Dlouhodobé používání přístroje pouze s napájecím kabelem povede ke snížení životnosti baterie.



## NÁVOD K POUŽITÍ

### Než začnete stříhat

1. Strojek prohlédněte a ujistěte se, že v něm nejsou vlasy a nečistoty.
2. Stříhanou osobu usaďte tak, abyste její hlavu měli přibližně ve výši očí.
3. Než začnete stříhat, vždy vlasy rozčešte, aby nebyly zacuchané a byly suché.

### ■ ÚPRAVA DÉLKY ZASTŘIŽENÍ

Nástavec s hřebenem lze upravit do 7 různých délek stříhu jednoduchým posunutím hřebene do požadované pozice. Na zadní části výrobku naleznete mechanismus, pomocí kterého jemným stiskem posunete hřeben nahoru nebo dolů. Mechanismus se zaklapne na své místo při každé změně nastavení a na indikátoru délky se zobrazí číslo nastavení.

### ■ MECHANISMUS PRO ZJEMNĚNÍ VLASŮ

Jednoduše upravte mechanismus pro zjemnění vlasů zatažením páčky v horní části výrobku.



Délka vlasů u jednotlivých hřebenových nástavců

Pozice hřebenu	Malý hřeben	Velký hřeben
1	4 mm	23 mm
2	7 mm	26 mm
3	9 mm	28 mm
4	11 mm	30 mm
5	13 mm	32 mm
6	16 mm	35 mm
7	19 mm	38 mm

#### ■ POKYNY PRO STŘIHÁNÍ VLASŮ

Poznámka: Abyste dosáhli rovnoměrného ostříhání, hřebenovým nástavcem/čepeli volně projíždějte vlasy. Nesazte se jím rychle pohybovat. Pokud stříháte poprvé, začněte s nástavcem s nejdelším hřebenem.

#### **KROK 1 – Zátylek (Obrázek A)**

- ▶ Nastavte hřeben na 4 až 9 mm.
- ▶ Držte strojek tak, aby zuby čepel směřovaly nahoru. Začněte uprostřed hlavy na spodní části krku.
- ▶ Pomalu strojek zvedejte, postupujte vlasy směrem nahoru a ven, vždy zastříhnete jen kousek.

#### **KROK 2 – Zadní část hlavy (Obrázek B)**

- ▶ Nastavte hřeben na 11 nebo 19 mm a ostříhajte vlasy na zadní straně hlavy.

#### **KROK 3 – Boční strana hlavy (Obrázek C)**

- ▶ Nastavte hřeben na 4 až 7 mm a zastříhnete kotlety. Pak změňte nastavení na větší (11 nebo 19 mm) a pokračujte ve stříhání horní části hlavy.

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

AR

AR

63

## KROK 4 – Vršek hlavy (Obrázek D)

- ▶ Nastavte hřeben na 19 až 23 mm, ostříhejte vlasy na horní části hlavy proti směru jejich růstu.
- ▶ Pokud chcete, aby byly vlasy na horní části hlavy delší, použijte strojek bez hřebenového nástavce. Vlasy na horní části hlavy zvedněte malým kosmetickým hřebenem. Stříhejte vlasy zvednuté přes tento hřeben, nebo je držte zvednuté v prstech, a zastříhnete je na požadovanou délku.
- ▶ Vždy postupujte od zadní části hlavy.

## KROK 5 – Konečná úprava (Obrázek E, F & G)

- ▶ Použijte strojek bez hřebenového nástavce a přesně zastříhnete vlasy na zadní straně a po stranách krku.
- ▶ Chcete-li dosáhnout čisté rovné linie na kotletách, strojek otočte. Přiložte otožený strojek k hlavě v pravém úhlu tak, aby se špičky čepelí zlehka dotýkaly pokožky, a pak postupujte směrem dolů.



## PÉČE O STROJEK NA VLASY

Strojek na vlasy je vybaven vysoko kvalitními titano-nanostříbrnými čepelími. Chcete-li zajistit dlouhotrvající výkon strojku, pravidelně čistěte čepelě a přístroj.

### ■ PO KAŽDÉM POUŽITÍ

- ▶ Ujistěte se, že je strojek vypnutý a odpojený ze sítě.
- ▶ Z čepelí odstraňte nahromaděné vlasy pomocí kartáčku. Nedávejte strojek do vody.
- ▶ Jednotku čistěte tak, že ji otřete navlhčeným hadříkem a hned osušte.
- ◆ Poznámka: Před čištěním strojku se ujistěte, že je vypnutý.

◆ **POZOR:** Nepoužívejte tekuté čisticí prostředky na čepelě ani drsné nebo korozivní čisticí prostředky na pouzdro čepelí. K odstranění nahromaděných vlasů vždy použijte měkký štěteček.

- ▶ Když nasazujete nebo snímáte nástavce nebo když výrobek čistíte, vždy odpojte nabíjecí adaptér ze zásuvky.
- ▶ Tento přístroj a přírodní kabel vždy skladujte na suchém místě.
- ▶ Neomotávejte kabel nabíjecího adaptéru okolo přístroje.



Vhodné k čištění ve vodě.



## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### VÝSTRAHA – OMEZTE NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ, ZASAŽENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁRU NEBO ZRANĚNÍ OSOB:

- ▶ Pokud je přístroj zapojen do zásuvky, neměl by být nikdy ponechán bez dozoru.
- ▶ Napájecí kabel a zástrčku chraňte před stykem s horkými povrchy.
- ▶ Dejte pozor, aby se napájecí kabel a zástrčka nenamočily.
- ▶ Holící strojek nezapojujte do zásuvky ani jej z ní nevytahujte mokřýma rukama.
- ▶ Pokud je napájecí kabel poškozen, výrobek nepoužívejte. Náhradní kabel lze zakoupit prostřednictvím našich mezinárodních servisních center.
- ▶ Výrobek nabíjejte, používejte a skladujte při teplotě mezi 15°C a 35°C.
- ▶ Používejte pouze ty součásti, které byly dodány s přístrojem.
- ▶ Udržujte tento výrobek mimo dosah dětí. Používání tohoto zařízení osobami se sníženými fyzickými, senzoryckými či mentálními schopnostmi nebo nedostatečnou zkušeností a znalostmi může vést ke vzniku nebezpečných situací. Osoby zodpovědné za jejich bezpečnost by měly poskytnout explicitní pokyny nebo na používání zařízení dohlížet.



## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



- ▶ Výrobek obsahuje nikl-vodíkový alkalický článek. Po ukončení životnosti výrobku jej neodhazujte do domovního odpadu. Strojek lze odevzdat v našich servisních centrech nebo na příslušných sběrných místech. Pokud chcete napájecí článek zlikvidovat sami, postupujte, prosím, podle pokynů uvedených níže.

◆ **POZOR:** Napájecí články nevhazujte do ohně a nepoškozujte je, protože mohou explodovat nebo se z nich mohou uvolnit jedovaté látky.



Pro další informace ohledně recyklace se obraťte na [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



## ODSTRANĚNÍ BATERIÍ

- ▶ Přesvědčte se o tom, že přístroj je odpojen od sítě.
- ▶ Odstraňte všechny čtyři šrouby na jeho zadní straně.
- ▶ Odstraňte šroub umístěný pod zarovnávací destičkou. Za použití mírné síly opatrně otevřete obě přihrádky.
- ▶ Baterie vyjměte v úhlopříčném směru (nahoru zleva doprava) z prostoru za vypínačem; během vyjímání jednotkou otáčejte, aby se ulomily spojovací dráty.

GB  
D  
NL  
L  
E  
I  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
HUN  
PL  
RU  
TR  
RO  
AR

**2**  
years

## SERVIS A ZÁRUČNÍ LHŮTA

Tento strojek prošel kontrolou a je bez závady. Poskytujeme na něj záruku v případě výskytu závad způsobených vadným materiálem nebo chybou zpracování na dobu 2 let od data prodeje. Pokud se strojek porouchá v záruční době, opravíme vám jej zdarma nebo jej vyměníme buďto v celku, nebo jeho částí, pokud se prokážete dokladem o zaplacení. To však neznámá prodloužení záruční lhůty.

V případě poruchy v záruční době se spojte se servisním střediskem firmy REMINGTON® v místě Vašeho bydliště.

Tato záruka je poskytována nad rámec obvyklých zákonných práv zákazníka.

Záruka je poskytována ve všech zemích, kde byl náš výrobek zakoupen od autorizovaného prodejce.

Tato záruka se nevztahuje na čepele, které jsou spotřební částí. Tato záruka také nezahrnuje poškození výrobku způsobené nehodou nebo chybným použitím, zneužitím, změnou konstrukce výrobku nebo používáním v rozporu s nutnými technickými resp. bezpečnostními požadavky. Tato záruka nezahrnuje případ, kdy byl výrobek rozebrán či opraven neoprávněnou osobou.



Köszönjük, hogy a Remington® termékének megvásárlása mellett döntött! Termékünket a legmagasabb minőségi, funkcionálitási és tervezési kritériumok figyelembe vételével hoztuk létre. Reméljük örömet leli termékünk használatában.

Kérjük, olvassa el figyelmesen, majd őrizze meg a termék használati utasítását!



### FIGYELEM

- ◆ A készüléket kizárólag az útmutatóban leírt módon és célra használja. A borotvához csak a Remington® által javasolt kiegészítőket alkalmazzon.
- ◆ Ne használja a készüléket, ha az sérült, vízbe esett, vagy elejtette.



### LEÍRÁS

1. Be/Ki kapcsoló
2. Módosítható fésűbeállítás
3. Vágáshossz-kijelző
4. Töltésjelző lámpa
5. Töltő adapter
6. Levehető, állítható fésűtoldal
7. Hajvékonyító mechanizmus

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

AR

67



## A HASZNÁLAT MEGKEZDÉSE ELŐTT

### A HAJNYÍRÓ FELTÖLTÉSE

Az első használat előtt töltsse a készüléket 14–16 órán át.

- ▶ Kapcsolja ki a készüléket.
- ▶ Csatlakoztassa a töltő adaptert a készülékhez, majd a hálózathoz. A töltésjelző fény ekkor kigyullad.
- ▶ Használja a készüléket az akkumulátor lemerüléséig, amit a piros lámpa kigyulladás jelez.

A készüléket nem lehet túltölteni, ám ha hosszabb ideig (2–3 hónap) nem használja, csatlakoztassa le a hálózatról, és csomagolja el. Az újbóli használathoz töltsse teljesen fel a készüléket.

Az akkumulátorok állapotának fenntartása érdekében hathavonta használja a készüléket a telepek lemerüléséig, majd töltsse őket 14–16 órán át.

### VEZETÉKES HASZNÁLAT

- ▶ Csatlakoztassa a töltő adaptert a készülékhez, majd a hálózathoz.

◆ **FIGYELEM:** A készülék hosszabb ideig tartó vezetékes használata csökkenti az akkumulátor élettartamát.



## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA:

1. Győződjön meg róla, hogy a nyírógép hajtól és szennyeződésektől mentes.
2. Ültesse le a személyt úgy, hogy feje körülbelül az ön szemmagasságában legyen.
3. A hajnyírás előtt mindig fésülje ki a frizurát, és ellenőrizze, hogy a haj gubancoktól mentes-e és száraz-e.

### A VÁGÁSHOSSZ BEÁLLÍTÁSA

A fésű kívánt állásba történő eltolásával a fésűtartozékon 7 különböző vágási hossz állítható be. A termék hátulján egy csipeszszerkezetet talál, melyet enyhén benyomva mozgathatja a fésűt fel és le. A csipesz bepattan a helyére, ha eléri az egyes beállítási pozíciókat és a beállítási szám megjelenik a hosszállás jelzőn.

### HAJVÉKONYÍTÓ MECHANIZMUS

A hajvékonyító mechanizmust a termék tetején található pöcök csúsztatásával állíthatja be.

A fésütoldatokkal megvalósítható vágáshosszak

Fésűállás	Kis fésű	Nagy fésű
1	4 mm	23 mm
2	7 mm	26 mm
3	9 mm	28 mm
4	11 mm	30 mm
5	13 mm	32 mm
6	16 mm	35 mm
7	19 mm	38 mm

■ **ÚTMUTATÓ A HAJVÁGÁSHOZ**

- ◆ **Megjegyzés:** Az egyenletes vágás érdekében lassan mozgassa a fésütoldatot/vágófejet a frizurában, ne tolja erővel át a hajon.
- ▶ Az első hajnyírás alkalmával válassza a legnagyobb vágási hosszat.

**1. LÉPÉS – A tarkó (Ábra A)**

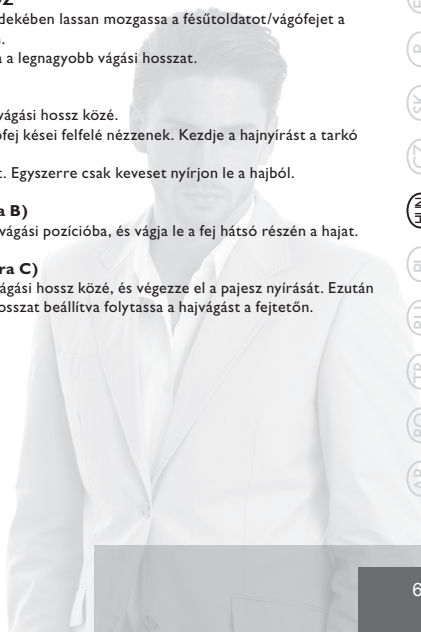
- ▶ Állítsa a fésütoldatot 4 és 9 mm-es vágási hossz közé.
- ▶ Tartsa a nyírógépet úgy, hogy a vágófej kései felfelé nézzenek. Kezdje a hajnyírást a tarkó alján, a fej középvonalában.
- ▶ Lassan mozgassa felfelé a készüléket. Egyszerre csak keveset nyírjon le a hajból.

**2. LÉPÉS – A fej hátsó része (Ábra B)**

- ▶ Állítsa a fésüt a 11 vagy a 19 mm-es vágási pozícióba, és vágja le a fej hátsó részén a haját.

**3. LÉPÉS – A fej oldalsó része (Ábra C)**

- ▶ Állítsa a vezetófésűt 4 és 7 mm-es vágási hossz közé, és végezze el a pajesz nyírását. Ezután nagyobb (11 vagy 19 mm-es) vágáshosszat beállítva folytassa a hajvágást a fejtetőn.



GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

RU

69

**4. LÉPÉS – A fejtető (Ábra D)**

- ▶ 19 és 23 mm közötti vágáshosszat beállítva vágja le a haját a fejtetőn, a haj növekedési irányával ellentétes irányba haladva.
- ▶ Ha a fejtetőn lévő haj hosszú, használja a nyírógépet fésűtoldat nélkül. Emelje fel a haját egy fésűvel, majd a fésű mentén haladva végezze el a hajvágást, vagy fogja a tincset az ujjai közé, és így megemelve vágja le a kívánt magasságban.
- ▶ A hajvágást mindig a fej hátsó része felől kezdje.

**5. LÉPÉS – Befejező lépések (Ábra E, F & G)**

- ▶ A nyak oldalát és a nyakszirtet fésűtoldat nélkül nyírja meg.
- ▶ A pajesz végének kialakításához fordítsa meg a nyírógépet. Finoman nyomja a megfordított készülék késének csúcsait merőlegesen a bőréhez, majd mozgassa lefelé a gépet.

**A NYÍRÓGÉP ÁPOLÁSA**

Hajvágója minőségi titán/nano-ezüst pengékkel van felszerelve. A hajvágó teljesítményének megóvása érdekében rendszeresen tisztítsa a pengéket és az egységet.

**■ MINDEN HASZNÁLAT UTÁN**

- ▶ Kapcsolja ki a készüléket és csatlakoztassa le a villamos hálózatról.
- ▶ Egy kefe segítségével tisztítsa meg a késeket a rájuk rakódott hajtól. Ne merítse a nyírógépet víz alá.
- ▶ Egy nedves rongy segítségével tisztítsa meg a készüléket, majd törölje szárazra.
- ◆ **Megjegyzés:** Tisztítás előtt kapcsolja ki a gépet.



- ◆ **FIGYELEM:** Ne használjon folyékony tisztítószeret a késeknek, és agresszív vagy korrozív tisztítószeret a kések keretének a tisztításához. A felhalmozódott hajat finom kefével távolítsa el.
- ▶ A készülék tisztítása, vagy toldt felhelyezése és levétele előtt csatlakoztassa le a töltő adaptert a gépről.
- ▶ A készüléket és annak vezetékeit tartsa mindig száraz helyen.
- ▶ Ne tekerje a töltő adapter vezetékeit a készülék köré.



Víz alatti tisztításhoz alkalmas.







## FONTOS BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

### VIGYÁZAT! ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK, ÁRAMÜTÉS ÉS EGYÉB SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEK, VALAMINT A TŰZVESZÉLY ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN:

- ▶ Ne hagyja őrizetlenül a hálózatra kapcsolt készüléket.
- ▶ Tartsa a csatlakozódugót és a vezetéket hőforrásoktól távol.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a csatlakozódugó és a vezeték ne legyen nedves.
- ▶ Vizes kézzel soha ne dugja be/húzza ki a csatlakozódugót.
- ▶ Sérült vezetékkel ne használja a készüléket. Új vezetéket a gyártó nemzetközi szervizközpontján keresztül szerezhet be.
- ▶ A borotvát 15 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten töltsé, használja és tárolja.
- ▶ A készülékhez csak a vele együtt szállított kiegészítőket használja.
- ▶ Tartsa ezt a terméket gyermekektől elzárt helyen. A készülék csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan és megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek által történő használata veszélyekkel járhat. A biztonságukért felelős személyeknek kimerítő magyarázatokkal kell szolgálniuk, vagy felügyelniük kell a készülék használatát.



## VÉDJE KÖRNYEZETÉT



- ▶ A készülék nikkél-fém-hidrid (NiMH) akkumulátort tartalmaz. Az elhasználadott nyírógépet ne a háztartási hulladékgyűjtőbe dobja, hanem juttassa el szervizközpontunkba vagy egyéb megfelelő gyűjtőhelyre. Amennyiben az elhasználadott akkumulátorok elhelyezéséről maga kíván gondoskodni, kérjük, kövesse az alábbi útmutatót.

◆ **FIGYELEM:** Ne dobja tűzbe és ne próbálja felnyitni az elhasznált akkumulátorokat, mert felrobbanhatnak, vagy mérgező gázok képződhetnek.



Az újrahasznosításról további információt a [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com) oldalon talál



## AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a hajnyíró akkumulátora teljesen kisült állapotban legyen.
- ▶ Távolítsa el a hajnyíró hátoldalán található 4 csavart.
- ▶ Távolítsa el a fedőlap alatt található csavart. Az akkumulátor eléréséhez óvatosan nyomja szét a készülékház két részét.
- ▶ Vegye le az akkumulátort átlós irányban (balról alulról jobbra felfelé) a kapcsolólap hátoldaláról, közben fordítsa el, hogy a huzalok megszakadjanak.

GB

D

NL

L

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

2  
years

## SZERVIZ ÉS JÓTÁLLÁS

A készülék üzemképességét a gyártás során ellenőriztük, működése hibátlannak bizonyult. A készülék anyag-, vagy gyártási hibából eredő meghibásodásaira a vásárlás napjától kezdődő garanciaidőn belül felelősséget vállalunk. Amennyiben termékünk a garanciaidő alatt hibásodna meg, a vásárlást igazoló dokumentumok ellenében cégünk saját költségén gondoskodik a hiba kijavításáról, vagy a termék cseréjéről.

Garanciaigény esetén fáradjon vissza a vásárlási időpontot bizonyító dokumentummal (jótállási jegy) együtt a vásárlás helyére.

További információért, tanácsért szíveskedjen felhívni a (06-1) 431-3600 telefonszámot.

A cégünk által biztosított garanciaális feltételek az adott országban érvényes garanciaális rendelkezések mellett érvényesek.

A garancia minden olyan országban érvényes, ahol a termék hivatalos viszonteladón keresztül került értékesítésre.

A garancia nem terjed ki a készülék kopó alkatrészeire.

A balesetből, helytelen illetve nem megfelelő használatból, a termék átalakításából és a műszaki és/vagy biztonsági útmutatók be nem tartásából eredő károkra a garancia nem terjed ki. A garancia érvényét veszti, ha a készülék szétszerelését, vagy javítását nem a gyártó által feljogosított személy végzi.



## SZERVIZ ÉS JÓTÁLLÁS

Importőr:  
Varta Hungária Kft., 1191 Budapest  
Ady Endre út 42-44.  
Gyártmány: REMINGTON  
Jótállási idő: 2 év

Eladó szerv által kitöltendő!

Forgalmazó neve, címe:

Típus:

Vásárlás időpontja:

Dziękujemy za wybranie produktu Remington®. Nasze produkty są zaprojektowane tak, by spełniać najwyższe normy jakości, funkcjonalności i estetyki. Mamy nadzieję, że korzystanie z nowego produktu firmy Remington® przyniesie Ci wiele satysfakcji.

Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi i zachowanie jej na przyszłość.



### UWAGA

- ◆ Stosować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji. Nie stosować końcówek niezalecanych przez firmę Remington®.
- ◆ Nie korzystać z produktu, jeżeli nie działa on prawidłowo, jeżeli został upuszczony, uszkodzony lub wpał do wody.



### OPIS

1. Włącznik-wyłącznik
2. Ustawienie regulowanego grzebienia
3. Sygnalizator pozycji ustawienia długości strzyżenia
4. Wskaźnik ładowania
5. Zasilacz do ładowania
6. Zdejmowany i regulowany grzebień tnący
7. Mechanizm rozrzedzania włosów

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR



## ROZPOCZĘCIE UŻYTKOWANIA PRODUKTU

### ■ ŁADOWANIE MASZYNY DO STRYŻENIA

Przed pierwszym użyciem, należy ładować maszynkę do strzyżenia przez 14-16 godzin.

- ▶ Upewnij się, że maszynka jest wyłączona.
- ▶ Podłącz zasilacz do maszynki, a następnie do sieci. Zapali się wskaźnik ładowania.
- ▶ Używaj maszynki do momentu, kiedy akumulator będzie słaby. Zapalenie się czerwonej kontrolki zasygnalizuje, że akumulator wymaga ładowania.

Nie wolno przeciążać maszynki do strzyżenia. Niemniej w przypadku nieużywania urządzenia przez dłuższy czas (2-3 miesiące), należy je odłączyć od zasilania i odłożyć do przechowywania. Przed ponownym użyciem, należy naładować maszynkę do pełna.

Aby przedłużyć życie akumulatorów, upewnij się, że co 6 miesięcy zostaną one całkowicie rozładowane, a następnie ładuj je od 14 do 16 godzin.

### ■ UŻYWANIE MASZYNY ZASILANEJ Z SIECI

- ▶ Podłącz zasilacz do urządzenia oraz do gniazda zasilania.

◆ **OSTRZEŻENIE:** Długookresowe zasilanie maszynki z sieci spowoduje skrócenie życia akumulatora.



## SPOSÓB UŻYCIA

### Przed rozpoczęciem strzyżenia

1. Sprawdź maszynkę, upewniając się, że nie jest zabrudzona i nie ma na niej pozostałości włosów.
2. Posadź osobę, której będziesz obcinać włosy tak, aby jej głowa znajdowała się mniej więcej na wysokości twoich oczu.
3. Przed stryżeniem pamiętaj o dokładnym rozczesaniu i wysuszeniu włosów.

### ■ REGULACJA DŁUGOŚCI STRYŻENIA

Nakładka grzebieniowa umożliwia regulację długości strzyżenia przez wybranie jednego z 7 ustawień przez przesunięcie grzebienia w żądane położenie. Z tyłu urządzenia znajduje się mechanizm zaciskowy, który po naciśnięciu, umożliwia przesuwanie grzebienia do góry i na dół. Zaciśnięcie w położeniu dla każdego ustawienia, a numer ustawienia będzie widoczny na wskaźniku długości.

### ■ MECHANIZM ROZRZEDZANIA WŁOSÓW

Wyreguluj mechanizm rozrzedzania włosów przesuwając drążek na górnej części produktu.

## Nakładki grzebieniowe i długość włosów

Położenie grzebienia	Mały grzebień	Duży grzebień
1	4 mm	23 mm
2	7 mm	26 mm
3	9 mm	28 mm
4	11 mm	30 mm
5	13 mm	32 mm
6	16 mm	35 mm
7	19 mm	38 mm

**JAK OBCINAĆ WŁOSY**

- ◆ Uwaga: dla równomiernego cięcia, nasadkę grzebieniową/ostrze przesuwaj po włosach powoli.
- ▶ Nie wykonywać zbyt szybkich ruchów. W przypadku przycinania włosów pierwszy raz, należy rozpocząć, ustawiając grzebień na maksymalną długość.

**KROK 1 - Kark (Schemat A)**

- ▶ Ustawić grzebień w pozycji między 4mm i 9mm.
- ▶ Trzymaj maszynkę tak, aby jej ostrza zwrócone były ku górze. Zaczniij strzyżenie od środkowej części podstawy szyi.
- ▶ Wolno unieś maszynkę, strzyżąc w górę ku zewnętrznej stronie głowy, za każdym razem obcinając niewielką ilość włosów.

**KROK 2 – Tył głowy (Schemat B)**

- ▶ Ustawić grzebień w pozycji na 11mm lub 19mm i przyciąć włosy z tyłu głowy.

**KROK 3 – Boki głowy (Schemat C)**

- ▶ Baki przycinać, ustawiając nasadkę grzebieniową na długość między 4mm a 7mm. Następnie zmienić nasadkę na dłuższą (11 lub 19mm) i kontynuować strzyżenie włosów na górze głowy.

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HU

PL

RU

TR

RO

AR

**KROK 4 – Czubek głowy (Schemat D)**

- ▶ Ustawić nasadkę grzebieniową na długość między 19mm a 23mm i przycinać włosy na górze głowy w kierunku przeciwnym do tego, w którym normalnie rosną.
- ▶ Aby włosy na górze głowy były dłuższe, należy zdjąć nasadkę. Podnieść włosy na górze głowy za pomocą małego zwykłego grzebienia. Ciąć podniesione włosy wzdłuż grzebienia lub przytrzymać włosy palcami i przyciąć je na odpowiednią długość.
- ▶ Zawsze zaczynaj strzyżenie od tyłu głowy.

**KROK 5 – Końcowe poprawki (Schemat E, F & G)**

- ▶ Aby krótko przystryżyc okolice podstawy szyi oraz jej boki, używaj maszynki bez nakładki grzebieniowej.
- ▶ Aby uzyskać równe linie w okolicach bokobrodów, odwróć maszynkę tak, aby jej zębę skierowane były w dół. Ustaw odwróconą maszynkę po kątem prostym w stosunku do głowy, końcówkami ostrzy lekko dotykając skóry i przesuwaj maszynkę w dół.

**DBAJ O MASZYNKĘ DO STRYŻENIA**

Maszynka do strzyżenia wyposażona jest w wysokiej jakości ostrza tytanowe pokryte nanowarstwą srebra. Aby maszynka skutecznie spełniała swe funkcje przez długi czas, należy regularnie czyścić ostrza i urządzenie.

**■ PO KAŻDYM UŻYCIU**

- ▶ Upewnij się, że maszynka jest wyłączona i odłącz ją z sieci.
- ▶ Z ostrzy należy usuwać włosy, które się na nich nagromadziły. Nie wolno zanurzać maszynki w wodzie.
- ▶ Aby wyczyścić urządzenie, należy je przetrzeć wilgotną miękką ściereczką i od razu wytrzeć do sucha.
- ◆ Uwaga: przed czyszczeniem należy się upewnić, że maszynka jest wyłączona.
- ◆ **OSTRZEŻENIE:** Do czyszczenia maszynki, bądź jej ostrzy nie stosuj płynnych ani żrących środków czystości oraz środków powodujących korozję.
- ▶ Przed nakładaniem lub zdejmowaniem nakładek oraz przed czyszczeniem maszynki, wyłącz zasilacz z sieci.
- ▶ Urządzenie oraz przewód elektryczny przechowuj wyłącznie w suchym miejscu.
- ▶ Nie owijaj przewodu elektrycznego zasilacza wokół urządzenia.



Nadaje się do mycia pod wodą.



## PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

### OSTRZEŻENIE – ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO POPARZENIA, PORĄŻENIA PRĄDEM, POŻARU LUB INNYCH OBRAŻEŃ:

- ▶ Nigdy nie należy pozostawiać bez nadzoru, urządzenia podłączonego do sieci.
- ▶ Trzymaj przewód elektryczny oraz wtyczkę z dala od gorących powierzchni.
- ▶ Uważaj, aby przewód elektryczny oraz wtyczka nie uległy zamoczeniu.
- ▶ Nie podłączaj, ani nie wyłączaj maszyny z sieci mokrymi rękoma.
- ▶ Nie używaj maszyny, jeżeli przewód elektryczny jest uszkodzony. Nowy przewód dostępny jest do nabycia w Centrach Serwisowych.
- ▶ Ładuj, używaj i przechowuj maszynkę w temp. pomiędzy 15°C a 35°C.
- ▶ Korzystaj wyłącznie z wyposażenia dostarczonego wraz z produktem.
- ▶ Urządzenie przechowywać poza zasięgiem dzieci. Korzystanie z urządzenia przez osoby niesprawne pod względem fizycznym, sensorycznym lub umysłowym albo przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy może być niebezpieczne. Osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo takich osób powinny udzielić im dokładnych instrukcji korzystania z urządzenia lub zapewnić odpowiedni nadzór.




## OCHRONA ŚRODOWISKA



- ▶ Urządzenie zawiera niklowo-wodorkowy akumulator. Po zużyciu się maszyny nie wyrzucaj jej do śmieci; zabierz ją do naszego Centrum Serwisowego lub odpowiedniego miejsca, gdzie prowadzony jest recykling. Niemniej jednak, jeżeli wolisz osobiście zutylizować maszynkę, przestrzegaj instrukcji zamieszczonych poniżej.
- ◆ **OSTRZEŻENIE:** Nie wrzucaj urządzenia do ognia, ani nie naruszaj baterii, ponieważ mogą one wybuchnąć lub wydzielić materiały toksyczne.



Więcej informacji na temat produktów lub informacje na temat recyklingu  
 [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



## WYJMOWANIE AKUMULATORA

- ▶ Proszę się upewnić, że akumulator znajduje się w urządzeniu jest zupełnie rozładowany.
- ▶ Odkręcić 4 śrubki mocujące tylną obudowę urządzenia.
- ▶ Odkręcić śrubkę w płycie zabezpieczającej. Ostrożnie zdjąć obie części obudowy, aby uzyskać dostęp do akumulatora.
- ▶ Wyjąć akumulator umieszczony za tablicą rozdzielczą, chwytając go pod kątem (od strony lewej do prawej), obrócić akumulator w celu odłączenia przewodów.

GB  
D  
NL  
F  
E  
I  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
HU  
PL  
RU  
TR  
RO  
AR



**POLSKI**

**2**  
years

## SERWIS I GWARANCJA

Po sprawdzeniu stwierdzono, że niniejszy produkt jest wolny od wad. Produkt jest objęty 2-letnią gwarancją od wad materiałowych i produkcyjnych liczoną od daty zakupu przez klienta. W okresie gwarancji wszelkie wady urządzenia, które zostaną wykryte w trakcie jego użytkowania, zostaną usunięte bezpłatnie – produkt lub wadliwa część zostaną naprawione lub wymienione na inne, pod warunkiem, że zostanie okazany dowód zakupu. Nie oznacza to jednak wydłużenia okresu gwarancyjnego.

Aby skorzystać z gwarancji, skontaktuj się telefonicznie z regionalnym punktem serwisowym REMINGTON®.

Oprócz niniejszej gwarancji konsumentowi przysługują standardowe prawa ustawowe.

Niniejsza gwarancja obowiązuje we wszystkich krajach, w których produkt został zakupiony u autoryzowanego dystrybutora naszej firmy.

Gwarancja nie obejmuje ostrzy, które są elementem zużywającym się. Niniejsza gwarancja nie obejmuje również przypadkowych uszkodzeń produktu, uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, uszkodzeń wynikających z modyfikacji produktu lub użycia niezgodnego z instrukcją bądź wskazówkami bezpieczeństwa. Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku interwencji i napraw urządzenia dokonywanych przez osoby nieupoważnione.





Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию компании Remington®. Наши продукты отличаются высочайшим уровнем качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вам понравится Ваш новый продукт компании Remington®.

Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в будущем.



### ВНИМАНИЕ!

- ◆ Используйте данный прибор только в соответствии с его предназначением, как описано в этом руководстве. Не используйте принадлежности, не рекомендованные компанией Remington®.
- ◆ Не используйте прибор, если он не работает должным образом, если его уронили или повредили, а также если он случайно упал в воду.



### ОПИСАНИЕ

1. Выключатель
2. Регулируемая установка расчески
3. Индикатор установленной длины
4. Световой индикатор зарядки
5. Адаптер для зарядки
6. Съемная регулируемая насадка-расческа
7. Механизм прореживания волос

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

# РУССКИЙ



## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

### ■ ЗАРЯДКА МАШИНКИ ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС

Зарядка машинки для стрижки волос перед первым использованием должна продолжаться 14-16 часов.

- ▶ Убедитесь в том, что прибор выключен.
- ▶ Подсоедините адаптер для зарядки к прибору, а затем к сети переменного тока. Загорается индикатор зарядки.
- ▶ Используйте машинку, пока не разрядится аккумулятор. На низкий уровень заряда аккумулятора укажет красный индикатор.

Машинка для стрижки волос не может быть заряжена избыточно. Тем не менее, если Вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного периода времени (2-3 месяца), отсоедините его от сети и уберите. Полностью зарядите машинку, когда снова захотите ей воспользоваться.

Для продления срока службы аккумуляторов дайте им раз в полгода полностью разрядится, а затем полностью зарядите их в течение 14-16 часов.

### ■ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОТ СЕТИ

- ▶ Подсоедините адаптер для зарядки к прибору, а затем к сети переменного тока.

◆ **ВНИМАНИЕ!** Слишком частое использование машинки для стрижки волос только от сети приведет к сокращению срока службы аккумулятора.



## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### Перед началом стрижки

1. Убедитесь в том, что машинка не загрязнена и не засорена.
2. Посадите того, кому Вы собираетесь стричь волосы так, чтобы его голова находилась приблизительно на уровне Ваших глаз.
3. Перед началом стрижки тщательно расчешите волосы. Они должны быть сухими и не спутанными.

### ■ УСТАНОВКА ДЛИНЫ ВОЛОС

Насадка-расческа может быть настроена на девять различных параметров длины стрижки, для чего следует просто повернуть ручку в нужное положение. С задней стороны устройства расположен зажимной механизм, позволяющий вам легким нажатием передвигать расческу вверх и вниз. Зажим защелкивается при переключении в каждое положение, номер которого появляется на индикаторе положения длины.

### ■ МЕХАНИЗМ ПРОРЕЖИВАНИЯ ВОЛОС

Просто отрегулируйте механизм прореживания волос установкой ручки в верхней части устройства.

Насадки-расчески и длина волос

Положение расчески	Малая расческа	Большая расческа
1	4 mm	23 mm
2	7 mm	26 mm
3	9 mm	28 mm
4	11 mm	30 mm
5	13 mm	32 mm
6	16 mm	35 mm
7	19 mm	38 mm

■ ИНСТРУКЦИИ ПО СТРИЖКЕ ВОЛОС

- ◆ Внимание! Для аккуратной стрижки дайте расческе/лезвию спокойно пройти по волосам.
- ▶ Не торопитесь. Если Вы подстригаете волосы в первый раз, используйте расческу для максимальной длины волос.

**ШАГ 1 – Линия шеи – РИСУНОК А**

- ▶ Выберите позицию расчески между 4 мм и 9 мм.
- ▶ Держите машинку лезвием вверх. Начинайте стрижку у основания шеи от центра.
- ▶ Медленно ведите машинку по волосам вверх и от середины шеи, каждый раз состригая лишь небольшое количество волос.

**ШАГ 2 – Задняя часть головы – РИСУНОК В**

- ▶ Выберите позицию расчески 11 мм или 19 мм и подстригите волосы на задней части головы.

**ШАГ 3 – По бокам головы – РИСУНОК С**

- ▶ Выберите позицию расчески между 4 мм и 7 мм и подравняйте бакенбарды. Затем установите расческу в позицию для более длинной стрижки (11 или 19 мм) и перейдите к стрижке волос сверху на голове.

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

BR

81

## ШАГ 4 – Макушка – РИСУНОК D

- ▶ Установите расческу в позицию 19 мм или 23 мм и подстригите волосы на макушке в направлении против естественного роста волос.
- ▶ Более длинные волосы на макушке можно оставить, пользуясь машинкой без насадок-расчески. При помощи обычной маленькой расчески поднимите волосы сверху на голове. Срежьте волосы поверх приподнимающей их расчески или зажмите поднятые волосы между пальцами и подстригите их до желаемой длины.
- ▶ Стрижку всегда начинайте с задней части головы.



## ШАГ 5 – Завершающие штрихи – РИСУНОК E, F & G

- ▶ Машинкой без гребня коротко подстригите волосы у основания и по бокам шеи.
- ▶ Чтобы аккуратно подровнять бакенбарды, поверните машинку для стрижки волос на 180 градусов. Приставьте повернутую машинку под прямым углом к голове. При этом концы лезвий должны лишь слегка прикасаться к коже. Подстригите волосы сверху вниз.



## УХОД ЗА МАШИНКОЙ ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС

Ваша машинка снабжена высококачественными титановыми (наносеребряными) ножами. Чтобы продлить срок службы вашей машинки, необходимо регулярно очищать ее ножи и корпус.



### ■ ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- ▶ Убедитесь в том, что прибор выключен и отсоединен от сети переменного тока.
- ▶ Смахните щеточкой оставшиеся на лезвиях волосы. Не погружайте машинку в воду.
- ▶ Для чистки протрите корпус машинки влажной тряпочкой и немедленно вытрите его насухо. При этом убедитесь в том, что машинка выключена.

❖ **ВНИМАНИЕ:** Не используйте для чистки лезвий жидкие чистящие средства, а также агрессивные или вызывающие коррозию вещества. Оставшиеся волосы смахните мягкой щеточкой.

- ▶ Во время установки или снятия насадок, а также чистки прибора отсоедините адаптер для зарядки от сети переменного тока.
- ▶ Храните прибор и электрошнур в сухом помещении.
- ▶ Не наматывайте шнур адаптера для зарядки на прибор.



Можно промывать в проточной воде.





## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### ВНИМАНИЕ! – ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ОЖОГОВ, УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ТРАВМЫ:

- ▶ Никогда не оставляйте подсоединенный к электросети прибор без присмотра.
- ▶ Не кладите штепсельную вилку и шнур на горячие поверхности.
- ▶ Не позволяйте штепсельной вилке и шнуру намочнуть.
- ▶ Не вставляйте и не вынимайте штепсельную вилку из розетки мокрыми руками.
- ▶ Не пользуйтесь прибором, если поврежден его шнур. Новый шнур Вы можете приобрести через один из международных сервисных центров, адреса которых приведены в конце брошюры.
- ▶ Заряжайте, используйте и храните прибор при температуре 15°C – 35°C.
- ▶ Используйте исключительно входящие в комплект детали.
- ▶ Хранить в недоступном для детей месте. Использование этого прибора лицами с уменьшенными физическими, чувствительными или умственными способностями или нехваткой опыта и знаний может быть опасным. Лица, ответственные за их безопасность, должны дать четкие инструкции или контролировать использование аппарата.



## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Ni-MH

В приборе используется никель-металлогидридный аккумулятор. По окончании срока эксплуатации не выбрасывайте машинку вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна выполняться в наших сервисных центрах или в местах, предусмотренных для приема утиль-сырья. Однако, если Вы предпочитаете выполнить утилизацию аккумулятора самостоятельно, следуйте, пожалуйста, инструкциям, данным ниже.

- ◆ **ВНИМАНИЕ!** Не бросайте в огонь и не деформируйте аккумуляторы, так как это может привести к взрыву или утечке токсичных материалов.



За дополнительной информацией о повторном использовании материалов обращайтесь, пожалуйста, на сайт [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



## УДАЛЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

- ▶ Убедитесь в том, что машинка для стрижки волос полностью разряжена.
- ▶ Отвинтите 4 винта в задней части прибора.
- ▶ Выверните винты из-под запирающей пластины. Чтобы получить доступ к аккумулятору, аккуратно раздвиньте две половинки корпуса.
- ▶ Выньте аккумулятор по диагонали (слева направо) из-за платы управления, поворачивая, чтобы оторвать идущие к нему провода.



РУССКИЙ

2  
years

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Прибор прошел проверку и не имеет дефектов. Мы гарантируем отсутствие в приборе дефектов, возникающих из-за некачественных материалов или некачественной сборки, в течение 2-х лет со дня покупки прибора. Если в течение гарантийного срока Ваш прибор выйдет из строя, мы - при наличии чека - бесплатноотремонтируем его или заменим на новый. Срок гарантии тем самым не продлевается. В случае поломки прибора свяжитесь по телефону с сервисным центром REMINGTON® в Вашем регионе.

Данная гарантия предоставляется в дополнение к Вашим законным правам потребителя.

Гарантия действительна во всех странах, в которых Вы приобрели прибор у нашего авторизованного дилера.

Гарантия не распространяется на ножи, которые являются расходным материалом. Кроме того, гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за неправильной эксплуатации прибора, использования его не по назначению, изменения конструкции или несоблюдения инструкций по технической эксплуатации и/или мерам предосторожности. Действие гарантии прекращается, если прибор был разобран или отремонтирован не авторизованным нами лицом.

Срок службы изделия 2 года с даты продажи.

### ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Модель \_\_\_\_\_ REMINGTON HC610 \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Продавец \_\_\_\_\_  
(подпись, печать)

Изделие проверено. Претензий не имею.

С условиями гарантии ознакомлен и согласен.

\_\_\_\_\_ покупатель

М.П.

Remington'u® tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Ürünlerimiz, en yüksek kalite, fonksiyonellik ve tasarım ihtiyaçlarını karşılayacak şekilde dizayn edilmiştir. Yeni Remington® ürününüzü keyifle kullanacağınızı umuyoruz.

Lütfen kullanım talimatlarını dikkatle okuyunuz ve ileride başvurmak için güvenli bir yerde saklayınız.



### DİKKAT

- ◆ Bu cihazı sadece kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanınız. Remington® tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarları kullanmayınız.
- ◆ Düzgün çalışmıyorsa, düşürüldüyse, hasar gördüyse veya suya düştüyse bu ürünü kullanmayınız.



### AÇIKLAMA

1. Açma/Kapama düğmesi
2. Değiştirilebilir tarak ayarı
3. Uzunluk göstergesi
4. Şarj gösterge ışığı
5. Şarj adaptörü
6. Çıkarılabilir, ayarlanabilir tarak aksesuarı
7. Saç inceltme mekanizması

# TÜRKÇE



## BAŞLARKEN

### ■ SAÇ KESME MAKİNESİNİN ŞARJ EDİLMESİ

Saç kesme makinesini ilk kullanımdan önce 14-16 saat şarj ediniz.

- ▶ Cihazın kapalı olduğundan emin olunuz.
- ▶ Şarj adaptörünü cihaza takınız daha sonra prize takınız. Şarj göstergesi yanacaktır.
- ▶ Pil zayıf uyarısına kadar ürünü kullanınız. Bu uyarı kırmızı ışığın yanması ile gösterilir.

Saç kesme makinesinin şarjda bırakılmasında bir sakınca yoktur. Ancak ürün uzun bir süre (2-3 ay) kullanılmıyacaksa, prizden çekip saklayınız. Tekrar kullanmak istediğinizde tam şarj ediniz.

Pillerin ömrünü uzatmak için her altı ayda bir pilleri boşaltınız ve sonrasında 14- 16 saat şarj ediniz.

### ■ KABLOLU KULLANIM

- ▶ Şarj adaptörünü cihaza takınız, daha sonra prize takınız.

◆ **DİKKAT:** Uzun süre elektrikli kullanım, pil ömrünün azalmasına yol açacaktır.



## KULLANIM

### Kesime başlamadan önce

1. Saç kesme makinesinde saç veya kir olup olmadığını kontrol ediniz.
2. Saçı kesilecek kişiyi oturtunuz ve saçlarının göz hizasında olduğundan emin olunuz.
3. Kesmeden önce saçları tarayınız, düzgün ve kuru olduğundan emin olunuz.

### ■ KESİM UZUNLUĞUNUN AYARLANMASI

Tarak aksesuarı tarak istenilen ayara getirilerek kolayca 7 ayrı düzeltme uzunluğu için ayarlanabilir. Ürünün arka tarafında hafifçe bastığınızda tarağı aşağı yukarı hareket ettirebileceğiniz bir klips mekanizması bulacaksınız. Her ayarlama klips bir "klik" sesiyle yerine oturacak ve ayar numarası uzunluk pozisyonu göstergesinde görünecektir.

### ■ SAÇ İNCELTME MEKANİZMASI

Ürünün üst kısmındaki çubuğu kaydırarak saç inceltme mekanizmasını kolayca ayarlayabilirsiniz.



## Tarak Aksesuarları Saç Uzunlukları

Tarak pozisyonu	Küçük Tarak	Büyük Tarak
1	4 mm	23 mm
2	7 mm	26 mm
3	9 mm	28 mm
4	11 mm	30 mm
5	13 mm	32 mm
6	16 mm	35 mm
7	19 mm	38 mm

## ■ SAÇ KESİM TALİMATLARI

- ◆ Not: Düz kesim için, tarak aksesuarının/kesme başlığının saçınızda kendi yolunu açarak kesmesine izin veriniz.
- ▶ Bu işi yaparken acele etmeyiniz. Kesim işlemini ilk defa yapıyorsanız, maksimum tarak uzunluğuyla başlayınız.

## 1. ADIM - Ense bölgesi (Sekil A)

- ▶ Tarak konumunu 4 ile 9 mm arasına getiriniz.
- ▶ Saç kesme makinesini bıçak dişleri yukarı bakacak şekilde tutunuz. Kesme işlemine ensenizin alt kısmının ortasından başlayınız.
- ▶ Saç kesme makinesini yavaşça kaldırarak yukarı ve dışa doğru her seferinde biraz keserek devam ediniz.

## 2. ADIM - Başın arka kısmı (Sekil B)

- ▶ Başın arka tarafları için tarak konumunu 11 ile 19 mm arasına getiriniz.

## 3. ADIM - Başın yan tarafları (Sekil C)

- ▶ Tarak konumunu 4 mm ile 7 mm arasına getirip favorileri düzeltiniz. Sonra (11 mm ile 19 mm arasındaki) daha uzun ayara getirip başın üst kısımlarına doğru kesmeye devam ediniz.

# TÜRKÇE

## 4. ADIM – Başın üst kısmı (Sekil D)

- ▶ Tarak konumunu 19 mm ile 23 mm arasına getirip baş üstündeki saçları normal uzama yönünün tersine doğru kesiniz.
- ▶ Üst taraftaki daha uzun saçlar için tarak aksesuarını kullanmayınız. Başın üstündeki saçları küçük bir el tarağıyla kaldırınız. El tarağının üzerindeki kalkmış olan saçları kesiniz veya saçları kaldırmak için parmaklarınızın arasına alınız ve istediğiniz uzunlukta kesiniz.
- ▶ Daima başınızın arka tarafından başlayarak kesiniz.

## 5. ADIM - Son rötuşlar (Sekil E, F & G)

- ▶ Ensenin alt bölümünde ve yanlarındaki saçlarda yakın düzeltme işlemi için saç kesme makinesini taraksız kullanınız.
- ▶ Favorilerde temiz düz bir çizgi elde etmek için saç kesme makinesini ters çeviriniz. Ters çevrilmiş cihazı kesme başlığı başınıza dik açı oluşturacak şekilde hafifçe cildinize değdiriniz ve aşağı doğru hareket ettiriniz.



## SAÇ KESME MAKİNESİNİN BAKIMI

Saç kesme makineniz titanyum/nanosilver bıçaklarla donatılmıştır. Düzelticinizin uzun ömürlü performansı için bıçakları ve cihazı düzenli olarak temizleyiniz.

### ■ HER KULLANIMDAN SONRA

- ▶ Saç kesme makinesinin kapalı olduğundan ve prizden çıkarılmış olduğundan emin olunuz.
- ▶ Bıçaklarda kalan saçları fırça ile temizleyiniz. Saç kesme makinesini suya sokmayınız.
- ▶ Cihazı temizlemek için nemli bir bez kullanınız ve sildikten sonra hemen kurutunuz.
- ◆ Not: Temizlerken cihazın kapalı olduğundan emin olunuz.

- ◆ DİKKAT: Bıçaklarda sıvı temizlik maddeleri kullanmayınız, bıçakların koruyucu kaplamasında yıpratıcı veya aşındırıcı kimyasal maddeler kullanmayınız. Biriken saç parçalarını temizlemek için daima yumuşak bir fırça kullanınız.
- ▶ Ürünü temizlerken ya da aksesuarları takıp çıkarırken şarj adaptörünü fişten çekiniz.
- ▶ Cihazı daima nemsiz ortamlarda saklayınız.
- ▶ Şarj adaptörünün kablосunu cihazın etrafına sarmayınız.



Su altında temizlenmeye uygundur.



**ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI****UYARI - YANMA , ELEKTRİK ÇARPMASI, YANGIN, YARALANMA RİSKLERİNE KARŞI:**

- ▶ Cihazın fişini takılı bırakıp gitmeyiniz.
- ▶ Güç kablosu ve kordonunu sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.
- ▶ Güç kablosu ve kordonun ıslanmamasına dikkat ediniz.
- ▶ Cihazı ıslak elle prize takıp çıkarmayınız.
- ▶ Ürünü hasarlı kablo ile kullanmayınız. Uluslararası Servis Merkezlerimizden değiştirme yapılabilir.
- ▶ Ürünü, 15°C ve 35°C arası sıcaklıklarda şarj ediniz, kullanınız ve saklayınız.
- ▶ Sadece cihazla birlikte verilen parçaları kullanınız.
- ▶ Bu ürünü çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza ediniz. Bu cihazın fiziksel engelli, algılama veya zeka özürü veya tecrübesiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanımı tehlikelere yol açabilir. Bu kişilerin güvenliğinden sorumlu kişiler bu kişileri kullanım konusunda açık ve net olarak bilgilendirmeli veya cihazın kullanımını denetlemelidir.

**ÇEVREYİ KORUMA**  **Ni-MH**

- ▶ Ürün Nikel Metal Hidrit pil içerir. Kullanım ömrü sonunda düzelticiyi çöplerle birlikte atmayınız. Bu işlem servis merkezlerimizde veya uygun toplama alanlarında yapılabilir. Bununla birlikte, eğer pil bölümünü kendiniz atmak isterseniz, lütfen aşağıdaki talimatlara uyunuz.

◆ **DİKKAT:** Pili ateşe atmayınız veya delmeye çalışmayınız, patlayabilir veya zehirli materyaller çıkabilir.



Geri kazanım ile ilgili daha fazla bilgi için [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)

**PİLLERİN ÇIKARILMASI**

- ▶ Saç kesme makinesinin pillerinin tamamen bittiğinden emin olunuz.
- ▶ Saç kesme makinesinin arka tarafındaki 4 vidayı çıkarınız.
- ▶ Boşaltma plakasının altındaki vidayı çıkarınız. Muhafazanın iki bölümünü dikkatli şekilde sertçe açarak bil bölümüne ulaşınız.
- ▶ Pil bölümünü çapraz şekilde (sol alttan sağ alta doğru) çekerek devre plakasının arkasından çıkarınız, kabloları koparmak için çekerken döndürünüz.

# TÜRKÇE

**2**  
years

## SERVİS VE GARANTİ

Bu ürün kalite kontrolünden geçirilmiş olan kusursuz bir üründür. Bu ürüne müşteri tarafından ilk olarak satın alındığı tarihten itibaren 2 yıllık bir süre için, hatalı malzeme veya işçilikten doğan tüm kusurlara karşı garanti vermekteyiz. Ürünün garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, söz konusu arıza ücretsiz olarak tamir edilecek veya cihaz ya da cihazın herhangi bir parçası satın alma belgesinin gösterilmesi koşuluyla yenisi ile değiştirilecektir. Bu durum garanti süresi içinde geçerlidir.

Garantinin kapsamındaki bir durumda bölgenizdeki REMINGTON® Hizmet Merkezini aramanız yeterlidir.

Bu garanti sizin yasal tüketici haklarınıza ilave olarak sunulmaktadır.

Bu garanti ürünümüzün yetkili bir satıcı tarafından satıldığı bütün ülkeler için geçerlidir.

Bu garanti bıçaklar için geçerli değildir. Ayrıca, kaza ya da yanlış kullanım, bilerek zarar verme, üründe değişiklik yapma sonucunda ya da gereken teknik ve/veya güvenlik talimatlarına uymayan kullanım sonucu ürüne verilebilecek hasarları da kapsamaz. Bu garanti ürünün tarafımızdan yetkilendirilmemiş biri tarafından sökülmesi ya da tamir edilmesi durumunda geçerli olmayacaktır.



90



Vă mulțumim pentru că ați ales Remington®. Produsele noastre sunt proiectate pentru a se ridica la cele mai înalte standarde de calitate, funcționalitate și design. Sperăm să vă bucure utilizarea noului dumneavoastră produs Remington®. Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare cu atenție și să le păstrați într-un loc sigur pentru consultarea lor viitoare.



### ATENȚIE

- ◆ Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost creat după cum este descris în acest manual. Nu utilizați accesorii care nu au fost recomandate de Remington®.
- ◆ Nu utilizați acest produs dacă nu funcționează corect, dacă a fost scăpat sau avariat, sau dacă a fost scăpat în apă.



### DESCRIERE

1. Buton pornit/oprit
2. Setarea ajustabilă a pieptenului
3. Indicator de poziție pentru lungime
4. Bec indicator pentru încărcare
5. Adaptor încărcare
6. Accesoriu pieptene ajustabil detașabil
7. Mecanism de subțiere a părului

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

# ROMANIA



## PREGĂTIRE

### ■ ÎNCĂRCAREA APARATULUI DUMNEAVOASTRĂ DE TUNS

Înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră de tuns, încărcați-l între 14-16 ore.

- ▶ Asigurați-vă că produsul este oprit.
- ▶ Conectați adaptorul de încărcare la aparat și apoi la priză. Indicatorul de încărcare se va aprinde.
- ▶ Utilizați produsul până când se descarcă bateria. - Acest lucru este indicat de către lumina roșie.

Nu este permisă supraîncărcarea aparatului de tuns. Cu toate acestea, dacă produsul nu va fi utilizat pentru o perioadă mai îndelungată (2-3 luni), deconectați-l de la rețea și depozitați-l. Reîncărcați complet aparatul dumneavoastră de tuns în momentul reluării utilizării acesteia.

Pentru a prelungi viața bateriilor dumneavoastră, lăsați-le să se descarce complet la fiecare 6 luni și apoi reîncărcați-le timp de 14-16 ore.

### ■ UTILIZARE CU CONECTARE LA REȚEA

- ▶ Conectați adaptorul pentru încărcare la produs și apoi la rețeaua de alimentare cu electricitate.
- ◆ **ATENȚIE:** Utilizarea prelungitoarelor la rețea va avea ca rezultat scurtarea vieții bateriilor.



## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### Înainte de tundere

1. Verificați aparatul de tuns pentru a vă asigura că nu prezintă acumulări de păr sau gunoaie.
2. Așezați persoana astfel încât capul lui/ei să fie poziționat aproximativ la nivelul ochilor dumneavoastră.
3. Înainte de tundere, pieptănați părul astfel încât să fie descurcat și uscat.

### ■ AJUSTAREA LUNGIMII DE TUNS

Pieptenele de tuns poate fi reglat pentru a obține 7 lungimi de tuns diferite prin simpla rotire a rotiței pentru modificarea dimensiunilor la setarea dorită. Pe partea din spate a produsului veți găsi un mecanism cu clipsuri, care vă va permite, printr-o apăsare ușoară, să mutați pieptenele în sus și în jos. Clipsul va face click atunci când ajunge în setarea fiecărei poziții, iar numărul setării va fi afișat pe indicatorul de poziție pentru lungime.

### ■ MECANISM DE SUBȚIERE A PĂRULUI

Trebuie doar să ajustați mecanismul de subțiere a părului prin glisarea barei din partea superioară a produsului.

Lungimi de păr ale accesoriului pieptene

Poziție pieptene	Pieptene mic	Pieptene mare
1	4 mm	23 mm
2	7 mm	26 mm
3	9 mm	28 mm
4	11 mm	30 mm
5	13 mm	32 mm
6	16 mm	35 mm
7	19 mm	38 mm

#### ■ INSTRUȚIUNI PENTRU TUNDEREA PĂRULUI

- ◆ **Observație:** Pentru un tuns uniform, lăsați lama/pieptenele de ghidare să-și croiască drum prin păr.
- ▶ Nu-l deplasați prin păr cu repeziciune. Dacă tundeți pentru prima dată, începeți cu pieptenele de ghidare cu dimensiunea maximă.

#### **PASUL 1 – Ceafa – DIAGRAMA A**

- ▶ Setează poziția pieptenului între 4 și 9 mm.
- ▶ Țineți aparatul de tuns cu dinții lamei orientați în sus. Începeți să tundeți din centrul capului de la baza gâtului.
- ▶ Ridicați încet aparatul de tuns, deplasându-vă în sus și către exterior prin păr, tunzând puțin câte puțin.

#### **PASUL 2 – Spatele capului - DIAGRAMA B**

- ▶ Setează poziția pieptenului la 11 sau 19 mm, pentru a tunde părul din partea din spate a capului.

#### **PASUL 3 – Lateralele capului – DIAGRAMA C**

- ▶ Setează poziția pieptenului între 4 și 7 mm pentru a tunde perciunii. După care schimbați la un nivel de setare mai lung (11 sau 19 mm) și continuați să tundeți înspre partea superioară a capului.

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

# ROMANIA

## ■ PASUL 4 – Creștetul capului – DIAGRAMA D

- ▶ Setati poziția pieptenului între 19 mm și 23 mm pentru a tunde părul de pe creștet în direcția inversă sensului normal de creștere.
- ▶ Pentru părul mai lung de pe creștet, utilizați fără un pieptene de ghidare. Ridicați părul de pe creștetul capului utilizând un pieptene mic de mână. Tundeți deasupra pieptenului cu părul ridicat sau țineți părul între degete pentru a-l ridica și tundeți-l la lungimea dorită.
- ▶ Tundeți întotdeauna începând de la ceafă.

## ■ PASUL 5 – Finisare – DIAGRAMA E, F & G

- ▶ Utilizați aparatul de tuns fără a atașa un pieptene pentru un tuns mai precis, de-a lungul bazei și lateralelor gâtului.
- ▶ Pentru a obține un contur precis al perciunilor, întoarceți aparatul de tuns. Poziționați aparatul de tuns întors în unghi drept față de cap, marginile lamelor atingând ușor pielea și apoi deplasați în jos.



## ÎNGRIJIREA APARATULUI DUMNEAVOASTRĂ DE TUNS

Aparatul dumneavoastră de tuns este echipat cu lame de titan/nano-particule de argint de înaltă calitate. Pentru a garanta performanțe de lungă durată pentru aparatul dumneavoastră de tuns, curățați lamele și unitatea în mod regulat.

### ■ DUPĂ FIECARE UTILIZARE

- ▶ Asigurați-vă că mașina de tuns este oprită și deconectată de la priză.
- ▶ Periați particulele de păr acumulate de pe lame. Nu scufundați aparatul de tuns în apă.
- ▶ Pentru a curăța aparatul, ștergeți-l cu o cârpă umedă și uscați-l imediat.
- ◆ Notă: Atunci când îl curățați, asigurați-vă că aparatul de tuns este oprit.

### ◆ ATENȚIE:

- ▶ Nu utilizați agenți de curățare lichizi, duri sau corozivi pentru lame sau pentru carcasă. Utilizați întotdeauna o perie moale pentru a îndepărta părul acumulat.
- ▶ Decuplați adaptorul pentru încărcare de la priză de fiecare dată când atașați sau îndepărtați accesorii sau în timpul curățării produsului.
- ▶ Depozitați întotdeauna acest aparat și cablul său într-o zonă uscată.
- ▶ Nu înfășurați cablul adaptorului pentru încărcare în jurul aparatului.



Adecvat pentru curățarea în apă.





## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

### AVERTISMENT – PENTRU A REDUCE RISCUL ARSURILOR, ELECTROCUTĂRII, RISCUL DE INCENDIU SAU CEL DE RĂNIRE A PERSOANELOR:

- ▶ Țineți ștecărul și cablul departe de suprafețe incinse.
- ▶ Asigurați-vă că ștecărul și cablul nu au contact cu apa.
- ▶ Nu conectați sau deconectați aparatul de ras cu mâinile ude.
- ▶ Nu utilizați produsul atunci când cablul este deteriorat. O înlocuire poate fi obținută prin intermediul.
- ▶ Încărcați, utilizați și depozitați produsul la o temperatură situată între 15°C și 35°C.
- ▶ Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua de alimentare când îl curățați.
- ▶ Utilizați numai accesoriile furnizate împreună cu aparatul.
- ▶ Depozitați produsul în locuri inaccesibile copiilor. Utilizarea acestui produs de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe poate provoca accidente. Persoanele responsabile de siguranța acestora trebuie să ofere instrucțiuni explicite sau să supravegheze utilizarea acestui aparat.



## PROTEJAȚI MEDIUL



Ni-MH

- ▶ Produsul conține o baterie Nickel Metal Hydride. Nu aruncați aparatul de ras odată cu celelalte resturi menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Înlăturarea acestuia se poate face prin intermediul Centrelor noastre Service sau a centrelor de colectare corespunzătoare. Totuși, dacă preferați să aruncați singur/ă bateria, vă rugăm să urmați instrucțiunile dedesubt.
- ◆ **ATENȚIE:** Nu aruncați în foc și nu distrugeți bateriile, întrucât acestea pot exploda sau elibera substanțe toxice.



Pentru mai multe informații despre reciclare puteți vizita  
[www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)

GB  
D  
NL  
L  
E  
I  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
HUN  
PL  
RU  
TR  
RO  
AR



## ÎNDEPĂRTAREA BATERIEI

- ▶ Asigurați-vă că bateria aparatului de tuns este descărcată.
- ▶ Îndepărtați cele 4 șuruburi din partea din spate a aparatului de tuns.
- ▶ Îndepărtați șurubul de sub placa de mascare. Îndepărtați cu grijă cele două secțiuni ale carcasei pentru a expune bateriile.
- ▶ Îndepărtați bateriile diagonal (partea inferioară stânga spre partea inferioară dreapta) din partea din spate a tabloului de distribuție, răsuciți în timp ce trageți pentru a desface firele.

**2**  
years

## SERVICE & GARANȚIE

Acest produs a fost verificat și nu are defecte. Garantăm acest produs împotriva oricăror defecte cauzate de materialul defectuos sau manoperei eronate pentru o perioadă de doi ani de la data primei sale achiziționări. Dacă produsul se defectează în perioada de garanție, vom remedia orice defect de acest gen sau vom opta pentru înlocuirea produsului sau a oricărei părți a acestuia fără a percepe nici o taxă cu condiția să existe o dovadă a achiziționării. Acest lucru nu înseamnă extinderea perioadei de garanție.

**Nivel de zgomot: 68dB**

Pentru garanție apelați simplu Centrul Service REMINGTON® din regiunea dumneavoastră.

Această garanție înlocuiește și e superioară drepturilor normale stipulate prin lege.

Această garanție nu include frezele care sunt părți consumabile. De asemenea, nu este inclusă în garanție deteriorarea produsului cauzată de accidente sau o utilizare necorespunzătoare, abuz, modificări aduse produsului sau neutilizarea în conformitate cu instrucțiunile tehnice și/sau de siguranță obligatorii. Această garanție nu este valabilă dacă produsul a fost demontat sau reparat de o persoană neautorizată de noi.

Pentru informații detaliate despre produs, vă rugăm să vă adresați:

Centrul de Relații cu Clienții: **Varta Rayovac Remington SRL**

Str. Ardealului nr.7, Otopeni, Ilfov.

Tel: +40 21 352 29 49; Mobil: +40 0744 574 647

Asistență SERVICE: **TKFexpert SRL**

Str. Drumul Taberei nr.4, bloc F, sector 6, București.

Tel./fax: +40 21 411 92 23; Mobil: +40 767 101 335/0788 030 359

Email: tkfexpert@gmail.com

شكراً لأن اختياركم وقع على ريمنغتون Remington. إن مُنتجنا مصمم ليحقق أعلى مستوى للجودة والفعاليّة والتصميم. نحن نأمل بأن تستمتعوا باستخدام منتجكم الجديد من ريمنغتون. يرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية و حفظها في مكان آمن لكي يمكن الرجوع إليها في المستقبل.

## انتبه



- ❖ يرجى استخدام الجهاز كما هو مذكور في دليل الاستعمال هذا. لا تستخدموا قطع غيار غير منصوح بها من قبل ريمنغتون.
- ❖ لا تستخدموا هذا الجهاز عندما لا يعمل بشكل صحيح أو في حالة سقوطه على الأرض أو في الماء أو في حالة عطبه.

## المواصفات



1. زر التشغيل و الإطفاء
2. وضع المشط قابل للضبط.
3. مؤشر وضع الطول.
4. ضوء مؤشر الشحن
5. المحول الشاحن
6. وحدة المشط القابلة للضبط والفك.
7. وحدة تخفيف الشعر.

GB  
D  
NL  
L  
E  
I  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
HUN  
PL  
RU  
TR  
RO  
AR

## التشغيل



■ شحن ماكينة قص الشعر  
قبل استخدام ماكينة قص الشعر للمرة الأولى، عليك بشحنها لمدة تتراوح من 14 إلى 16 ساعة.

- ◀ تأكدوا من أن الجهاز مغطاً.
- ◀ أوصلوا الجهاز عن طريق وصلة التيار بالتيار الكهربائي. سيضئ زر مراقبة الشحن.
- ◀ استخدم المنتج حتى يصبح شحن البطارية ضعيفاً. ويظهر ذلك من خلال وميض ضوء أحمر.

لا يمكن الإفراط في شحن ماكينة قص الشعر الخاصة بك. مع ذلك إذا لم يستخدم المنتج لفترة زمنية طويلة (2-3 أشهر)، قم بفضله عن الموصلات الرئيسية وخرنه. اشحن ماكينتك لقص الشعر بالكامل عندما ترغب في استخدامه.

لضمان عمر طويل للشاحن يمكن إفراغه كل ستة أشهر و من ثم شحنه لمدة تتراوح بين 14 و 16 ساعة.

■ تعليمات الوصل الصحيح للتيار  
◀ أوصلوا أولاً المأخذ بالجهاز و من ثم بالتيار.

◆ انتبه: إن التغذية المستمرة بالتيار تقلل من عمر الشاحن.

## كيفية الاستخدام



■ قبل بدء القص

1. افحص ماكينة القص للتأكد من خلوها من الشعر وأي أقدار أخرى.
2. أجلس الشخص بحيث يكون رأسه تقريبا في مستوى عينيك.
3. مشط الشعر دائما قبل القص بحيث يكون جافا وغير متشابك

■ ضبط طول وحدة التشذيب

يمكن ضبط وحدة المشط لكي تعطيك 7 أطوال مختلفة للتشذيب ببساطة وذلك من خلال انزلاق المشط إلى الوضع المطلوب. في الجزء الخلفي من المنتج سوف تجد وحدة المشبك والتي تسمح لك من خلال الضغط عليها برفق بتحريك المشط إلى أعلى وإلى أسفل. سوف يتم وضع المشبك في مكانه بحيث يمكنه الوصول إلى كل وضع من الأوضاع وسوف يظهر رقم الوضع على مؤشر وضع الطول.

■ وحدة تخفيف الشعر

اضبط وحدة تخفيف الشعر ببساطة من خلال انزلاق القضيب بالجزء العلوي من المنتج.

أطوال الشعر بوحدة المشط

وضع المشط	المشط الصغير	المشط الكبير
1	mm 4	mm 23
2	mm 7	mm 26
3	mm 9	mm 28
4	mm 11	mm 30
5	mm 13	mm 32
6	mm 16	mm 35
7	mm 19	mm 38

تعليمات لقص الشعر

ملحوظة: للقص المتساوي دع أداة ربط المشط/ الشفرة يسلك طريقه بالقص خلال الشعر. ا تدفعه بشدة وبسرعة خلال الشعر. إذا كنت تقص لأول مرة، ابدأ بأكبر أداة ربط للمشط.

الخطوة رقم 1 - مؤخرة العنق - رسم توضيحي رقم A

حدد وضع المشط بين 4 مم و9 مم.  
أمسك ماكينة القص بحيث تشير أسنان الشفرة إلى أعلى. ابدأ بوسط الرأس، عند قاعدة العنق.  
ارفع ماكينة القص ببطء لتعمل نحو الأعلى ونحو الخارج خلال الشعر، بحيث تقوم بتشذيب كمية قليلة في المرة.

الخطوة رقم 2 - مؤخرة الرأس - رسم توضيحي رقم B

حدد وضع المشط عند 11 مم أو 19 مم وقص الشعر في الجزء الخلفي من الرأس.

الخطوة رقم 3 - جانب الرأس - رسم بياني رقم C

حدد وضع المشط بين 4 مم و7 مم وقم بتشذيب الشاربين القصيرين على الخدين. ثم قم بتغيير الطول إلى الوضع الأطول (11 أو 19 مم) واستمر في القص إلى الجزء الأعلى من الرأس.

- **الخطوة رقم 4 - قمة الرأس - رسم توضيحي رقم D**
- ◀ حدد وضع المشط بين 19 مم و23 مم. قم بقص الشعر بالجزء العلوي من الرأس في عكس اتجاه النمو الطبيعي للشعر.
- ◀ للشعر الأطول في القمة، استخدم الماكينة بدون أداة المشط. ارفع الشعر عند قمة الرأس بمشط يدوي صغير. قص الشعر -أعلى المشط اليدوي مع رفع الشعر أو أمسك الشعر بين الأصابع لرفعه ثم قصه بالطول المرغوب فيه.
- ◀ اعمل دائماً من مؤخرة الرأس.
- **الخطوة رقم 5 - اللمسات الأخيرة - رسم توضيحي رقم G & F, E**
- استخدم ماكينة قص الشعر بدون مشط لتشذيب الشعر حول قاعدة الرقبة وجوانبها. للحصول على خط مستقيم نظيف حول السوالف، اقلب ماكينة الرأس. ضع ماكينة القص المقلوبة في زوايا قائمة بالنسبة - للرأس، بحث تكاد أطراف الشفرات تلمس الجلد بخفة ثم ابدأ في الاتجاه للأسفل.

## العناية بماكينة قص الشعر



إن ماكينة قص الشعر مزودة بشفرات تيتانيوم وناو فضة عالية الجودة. ولضمان أداء جهاز قص الشعر لفترة طويلة، عليك بتنظيف الشفرات والوحدة بصورة دورية.

- **إرشادات يجب اتباعها بعد كل استخدام**
- ◀ تأكد من إطفاء ماكينة القص وفصلها عن الموصلات الرئيسية.
- ◀ قم بإزالة الشعر المتراكم بالفرشاة من الشفرات. لا تغمر جهاز قص الشعر في المياه.
- ◀ لتنظيف الجهاز امسحه بقطعة قماش مبللة قليلاً ثم جففه على الفور.
- ◆ ملاحظة: تأكد من توقف تشغيل جهاز قص الشعر عند تنظيفه
- ◆ **تحذير:**
- ◀ لا تستخدم منظفات سائلة على الشفرات أو مواد كيميائية خشنة أو مسببة للتآكل على علبة الشفرات. عليك دائماً باستخدام فرشاة ناعمة للتخلص من الشعر المتراكم.
- ◀ انزع مهيا الشحن من مأخذ التيار الكهربي عند تركيب الوحدات أو فكها أو عند تنظيف المنتج.
- ◀ عليك بتخزين الجهاز والسلك في مكان مناسب ووضعهما في مكان خالٍ من الرطوبة.
- ◀ لا تقم بلف سلك مهيا الشحن حول الجهاز.

يمكن تنظيف الجهاز في الماء.



## تعليمات هامة للأمان



- ⚠ تحذير - لتقليل مخاطر الاحتراقات، التكهرب، الحريق أو الإضرار بالأشخاص:
- ◀ يجب أن لا يُترك الجهاز من دون مراقبة عندما يكون موصولاً بالتيار الكهربائي.
- ◀ إبعاد مصدر التيار و الكبل عن الأسطح الساخنة.
- ◀ التأكد من جفاف الكبل و المقبس
- ◀ لا تقم بفصل المنتج عن الكهرباء بأيدي مبللة
- ◀ لا تستخدموا الجهاز عندما يكون الكبل معطوباً. يمكن الحصول على بديل من مراكز خدماتنا العالمية المذكورة على الصفحة الخلفية لهذه المنشورة.
- ◀ استخدموا و احفظوا الجهاز في درجة حرارة تتراوح بين 15 و 35 م°.
- ◀ افصله دائماً عن الموصلات الرئيسية عند التنظيف.
- ◀ استخدم فقط الأجزاء المزودة مع الجهاز.
- ◀ يجب الاحتفاظ بالمنتج بعيداً عن متناول الأطفال. قد يؤدي استخدام هذا الجهاز بواسطة أشخاص ذي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية منخفضة أو ينقصهم الخبرة والمعرفة إلى حدوث مخاطر. يجب علي القائمين على سلامة هؤلاء الأشخاص توفير التعليمات الصريحة أو الإشراف على استخدام هذا الجهاز.



## حافظ على البيئة



- ◀ ليجتوي المنتج على وحدة خلايا هيدريد النيكل. لا تلقي وحدة التشذيب في سلة المهملات عند انتهاء فترة صلاحيتها. ولكن عليك بالتخلص منها لدى مراكز الخدمة الخاصة بنا أو أماكن التجميع الملائمة. وعلى الرغم من ذلك، فإذا كنت تفضل التخلص من وحدة الخلايا بنفسك، فبرجاء اتباع التعليمات الواردة أدناه.

◆ انتبه: لا ترموا البطاريات في النار لأنها تفرز مواد سامة أو يمكنها أن تنفجر.

تحصلون المزيد من المعلومات حول إعادة التصنيع على العنوان التالي: [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com).



## التخلص من البطارية



- ◀ تأكد من تفريغ شحن بطارية جهاز قص الشعر تماماً.
- ◀ عليك بفك المسامير الأربعة من الجزء الخلفي من جهاز قص الشعر.
- ◀ قم بفك المسامير من أسفل اللوح المجوف. افتح جزئي العلبة لكشف علبه البطارية.
- ◀ قم بفك علبه البطارية بميل (من الجانب السفلي الأيسر إلى الجانب السفلي الأيمن) من وراء وحدة المفاتيح. ثم قم بلفها أثناء السحب لقطع الأسلاك.

## 2 فاضلاوة مدخلا



نع جتنيلو لمدخ يا دمج تنملا اذه نمضن نحنو .بويعلانم لباخ هنا نم دكأتلوا جتنملا اذه صحفم ذؤ جتنملا ليمعلا ءاشرلا لي صلاأ خبيراتلانم أدبني يتلا فاضلا قدم لاوط ءعانصلا وأ داوملا بويء نم يا وأ جتنملا لادبتسا وأ ببيع وأ لمدخ يا حلاصل ليوتن فوسف ءفاضلا قدم للاخ جتنملا لقطع ءاضلا قدم ديدتم ينعير لا اذهو .ءاشرلا لاصيل يرفوت طشرم موسر ليصحت نوبد ءنازجا .كتقطنم في Remington\* ءمدخ زكرم لصتا ءفاضلا تامدخ عتممتت تذك اذؤو .

ءيداعلا ءينوناقلا كل مهتسما قوقحل أقبط فاضلا اذه يرفوت مءبي .

دمتعلا ليكولا للاخ نم جتنملا عيب لهيف مءبي يتلا نادلبللا ءفاك في فاضلا اذه يسري .

لا يشتمل هذا الضمان على الملاحظات التي تعد بمثابة أجزاء قابلة للاستهلاك. كما أن الضمان لا يغطي أيضاً أي ضرر يلحق بالمنجنت نتيجة لوقوع حادث أو لسوء الاستخدام أو الاستخدام الخاطئ أو تغيير أي شيء في المنتج أو استخدامه بصورة تخالف إرشادات السلامة أو الإرشادات الفنية اللازمة. لا يسري هذا الضمان أيضاً في حالة تفكيك الجهاز أو إصلاحه من قبل أي شخص غير مصرح له للقيام بذلك من جانبنا.